



Robert Wester

“Mi ta kere cu turismo  
LGBT por ta un beneficio  
economico pa Aruba”

Pagina 5

Dialuna 17 di Augustus 2020 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

## Aruba den teritorio di peligro grandi pa Covid-19



Pagina 3

- Sin sosten di liquidez awor, Hulanda cu mas problema despues

Pagina 4

- Aruba a haya prestamo di Credit Suisse

Pagina 17

- Crucero lo mantene suspension te cu fin di october

Pagina 2

## ARUBA TODAY

Monday  
August 17, 2020

T: 582-7800  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com)  
[facebook.com/arubatoday](https://facebook.com/arubatoday)  
[instagram.com/arubatoday](https://instagram.com/arubatoday)

Aruba's ONLY English newspaper



New offerings for  
thriving vegan scene

Page 31/32

## Black Portland reflects on role of white allies in movement

By GILLIAN FLACCUS  
Associated Press

**PORTLAND, Ore. (AP)** — More than two months of intense protests in Portland, Oregon — one of America's whitest major cities — have captured the world's attention and put a place that's less than 6% Black at the heart of the conversation about police brutality and systemic racism. Since May, nightly demonstrations in Oregon's largest city have featured overwhelmingly white crowds — from middle-aged mothers marching arm in arm to the mayor getting tear-gassed by federal agents to teenagers dressed in black smashing police precinct windows and tossing fireworks at authorities. The weeks of often-chaotic protests have transformed Portland into a microcosm of the national debate on race and police brutality. It's also prompted introspection in the liberal city's small Black community about the role of white demonstrators in the Black Lives Matter movement and what it means to be a white ally in this transformational moment. The violence and vandalism that have marked the protests, often done by white people, have divided the Black community, along with a debate over what's next.

Continued on Page 25



In this Aug. 10, 2020, file photo, Demetria Hester, center, speaks to the media after being released from the Multnomah County Justice Center following her arrest in Portland, Ore.

Associated Press



## Mayoria di compania crucero lo mantene suspension te cu fin di october 2020



**"Barco mara no ta paga fleta." E frase popular aki ta refleha loke nos industria di crucero ta pasando aden. Tambe e efecto di loke esaki ta nifica pa e mercado di nos turismo crucero.**

E fin di siman aki tabatin mara den nos waf di crucero, tres barco, dos di e compania Norwegian Cruise Line (NCL) y adicional e barco crucero fiel, Freewinds cu a haci di Aruba su home port. Tambe nos ta bin hayando bishita di Carnival. Tres crucero cu capacidad pa alrededor di 2.300 pasahero cada un, cu excepcion Freewinds cu tin capacidad pa 540 pasahero. Pero mirando e restriccion cu tin actualmente debi na e pandemia di Covid-19, niun di nan tabatin pasahero abordo, solamente nan tripulacion limita.

A pesar di e situacion aki tin un biento di speransa. Siman pasa e compania Italo-Suizo di crucero MSC Crociere S.A. a dicidi pone nabega nan barco nobo "Grandiosa" cu a cuminsa bishita e costanan di Italia. MSC a bira e prome compania global cu a anuncia e operacion di nan linea di crucero pa e mercado di Mediterraneo.

Nan a dicidi di start, despues cu nan a sufri un perdida di un 98% di nan entrada. E panorama financiero aki ta domina e industria di crucero como resultado di e restriccion cu autoridadnan di salubridad publico a impone pa contraresta cu e Coronavirus lo sigui plama y produci mas victima.

Pero e medidanan stricto y protocol di higiena cu e pasaheronan mester cumpli cune ta haci di nan biahe di turismo uno no mucho placentero. Sinembargo nan presencia ta trece dilanti di nos wowonan un panorama di positivo. Pero con leu nos ta di e realidad aki? Luna di september tabata uno tentativo pa cuminsa ricibi e prome turistanan crucero, meymey di e pandemia di Covid-19 pero .... ainda e ta vigente pa Aruba cuminsa ricibi turistanan crucero?

### Turista crucero

Bon Dia Aruba a consulta directora di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes, kende a bisa cu pa loke ta 2020, ainda tin hopi incertidumbre den e industria di crucero. E ehecutivo di turismo ta haya cu sin duda Covid-19 tabata devastador pa e industria di crucero.

Pa loke ta nos situacion local, aña pasa nos turismo crucero tabata uno biento en popa. Segun informacion di ATA, 2019 tabata un aña hopi bon cu 832.001 bishitante di crucero. Sinembargo desde maart 2020, e industria di turismo crucero ta paralisa. Esaki sigur ta afecta tur stakeholder cu ta depende di turismo crucero. Lamentablemente ainda no tin un fecha concreto ni oficial di ki fecha e operacionnan lo inicia.

Si por bisa cu Centers for Disease Control & Prevention (CDC) recientemente a extende e 'no sail order' te cu fin di

September. Pero mayoria di e lineanan di crucero a indica caba cu lo a mantene e suspension di operacion te cu fin di October 2020.

E industria ainda ta en espera di e protocolnan y acuerdonan necesario pa re inicia operacion den e industria aki. E ta keda un reto, considerando intentonan recién na Noruega cu mester a interumpi un itinerario door di casonan riba e barco.

Informacion cu e matutino aki a yega di compila ta indica cu e compania MSC a adopta un plan anti-Covid cu ta inclui test pa tur nan pasaheronan y nan tripulacion. Esaki ta exige full un logistica. Nan a condiciona 15 stacion of post pa tuma muestra cu e capacidad di procesa 24 prueba simultaneamente cu e metodo di inmunofluorescencia (IF)

Esunnan cu ta resulta positivo mester warda den un sala steriel. Eynan mester haci un serie di control di salud mas profundo y mas stricto pa asina bin cu un decision final. Esunnan cu ta resulta negativo, si nan por aborda e barco y nan ta haya un certificado.

### Scenario

Tjin Asjoe-Croes a splica cu pa 2020 ta traha cu dos scenario. E scenario cu actualmente nos ta aden ta e 'mid case' scenario. Den e scenario cu Aruba ta actualmente, e industria di turismo crucero lo conoce un bahada di alrededor di 62% compara cu 2019. Si e situacion sigui empeora pa e industria, no lo por descarta cu pa 2020 no lo ricibi ningun barco di crucero mas. Esaki lo ta e 'worst-case' scenario pa un bahada di alrededor di 69% compara cu e aña pasa cu a resultado uno fructifero pa Aruba su turismo crucero.

Kico nos partnernan ta pensa riba e situacion aki, especificamente pa Aruba? Aunke no tin indicacion concreto ainda -segun directora di ATA- informacionnan cu ta bin di e industria ta duna indicacion cu 2021 ta musta mas alentador.

E industria ta depende hopi riba e sosten di e 'cruisers' cu ta wardando ansiosamente pa e industria cuminsa atrobe cu nan itinerarionan. Tjin Asjoe-Croes ta reconoce tambe cu no tin duda si cu e retonan dilanti ta grandi, cual "e lineanan di crucero y e industria en general ta nabegando miho cu ta posibel pa asina sobrevivir e crisis aki."

Aunke aworaki e enfoka ta hopi ariba sobrevivencia y otro retonan manera logra hiba tripulacion bek cas, directora di ATA por bisa cu Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Ports Authority ta mantene contacto cu e lineanan di crucero, y demas instancianan di e industria manera Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA) y Cruise Lines International Association (CLIA) pendiente di desaroyonan, di e miho manera cu por.



## Aruba den territorio di peligro grandi pa Covid-19 *Equipo Mericano a yega Aruba*



**Cu casi 900 caso di Covid-19 activo, ta logico cu mester tene cuenta cu e servicionan di emergencia pa combati e brote grandi actual mester ta na nivel pa por maneha esaki. E promer señalnan cu tin algo ta sucede ta e confirmacion di e yegada di un equipo di personal medico specialisa for di Merca di, segun nos informacion 10 persona, cu lo ta e backup pa e equipo local.**

E equipo aki ta pertenece na e mesun acuerdo cu tabatin cu Hulanda, cu ta paga e gastonan pero ta opta pa no usa personal medico Hulandes. E yegada di e equipo cu EZ-Air for di Corsou lo ta señal cu por ta trata di e mesun team

cu lo a bin Aruba na april. Mientras tanto, e cifranan di caso positivo a yega na un nivel realmente preocupante. Cu 1.102 caso total y 898 caso activo awor, Aruba ta number nuebe riba lista di pais den region di Caribe, y ta ademas e pais chikito cu mas caso. Tambe si contempla e asunto for di e corelacion cu tamaño di poblacion, Aruba tin un score preocupante di 0.77% di caso activo compara cu poblacion. Midi pa cantidad di caso pa cada 10.000 habitante Aruba ta na top di lista cu un score di 95 (caso pa 10.000 habitante). Den e lista di promer 10 pais cu mas caso den Caribe, Bahamas, sigui pa Aruba y US Virgin Islands, ta e unico teritorio-onan chikito, entre paisnan

grandi manera Republica Dominicana, Puerto Rico, Haiti, Cuba, cu Jamaica, cu tur tin poblacion di mas di un miyon. Tin actualmente 11 persona interna actualmente na hospital, di cual dos ta den ICU y e resto ta den isolacion. Te awor esaki ta manehable, pero esey por cambia rapidamente den e proximo diano y bira un situacion critico.

### **Organisacion no ta pa carga (casi) mil caso**

Un impresion di con e situacion di atencion na hende cu a contagia cu e virus ta na e momento aki, ta bin di un caso cu a denuncia cerca redaccion di Bon Dia Aruba. Un persona conoci pa redaccion a constata cu e por tin sintoma di Covid y tabata teme cu resto di famia tambe lo por ta



contagia. Bishita na docter di cas no a resulta, ya cu nan no a ni logra haya docter pa wak, pasobra e asistent a evalua e caso y a conclui cu nan no tin nada. No contento cu e contesta aki nan a logra haya haci test cerca un laboratorio cu a resulta positivo pa tres persona. A tuma e medida di inmediato pa pone nan den un cas nan so pa no core riesgo cu por plama e enfermedad mas ainda. E caso a ser pasa pa e autoridadnan concerni (DVG) pero te na e momento aki, despues di varios dia, no tabatin ningun contacto di

banda di e instancia aki.

Esaki no ta intencionado como critica, pero cu e magnitud di e crisis yegando posiblemente na mil caso activo den e proximo diano, ta di anticipa cu e organisacion na Aruba no ta diseña pa carga e volumen aki. Ta di spera cu e cantidad di caso cu ta requeri internacion den hospital keda limita, sino nos tur ta den problema grandi. Pesey tambe ta importante pa tur hende tuma maximo precaucion den e diano aki, y sigui tur instruccion di autoridadnan.

## Minister Marisol Lopez Tromp ta na Aruba *Continuacion di reunion di Staten un pregunta ainda*

**Awe ta prome dia di trabou di Minister di Ordenanza Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Marisol Lopez Tromp. E pregunta cu tin ta con su dia lo ta hinc den otro.**

Manera ta conoci, e Minister a interumpi su vakantie, unda el a hiba su yiu Hulanda pa su estudio, y mester a bolbe den 4'dia pa a confronta un reunion publico pa entrega un mocion di desconfianza contra su persona. Pero pa motibo cu supuestamente no tabatin claridad riba e documentonan di e comision di intermediacion, ta e lider di fraccion di POR, y te ainda colega di partido di Marisol Lopez Tromp, esta Dellanire Maduro a pidi pa suspender e reunion. Videonan despues cu Presidente di Parlamento sr Ady Thijsen. E suspension a cay pisa den comunidad mirando cu e Minister, despues di a tende pakico Parlamentarionan kier pa e retira, esta pasobra no tin bon comunicacion cu su partido, a trece hopi informacion di casonan cu el a topa den su Ministerio. Casonan cu entre otro awor ta bou investigacion penal. Y e Minister a bisa di lo a amplia riba mas caso den su di dos tanda. Pero nunca a yega na e di dos tanda. Awor ta pa mira si e reunion pa entrega mocion di desconfianza lo continua mesora, manera ley mes ta prescribi y si Minister Lopez Tromp awe ta asumi su responsabilidad legal como e mandatario responsabel pa Ordenanza Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente.



**Appreciable cliente,  
En conexión cu e situación di  
e virus Covid-19, Caribbean Speed Printers  
kier a pidi cooperacion di tur cliente  
pa hasi uso di nos sistema di email:**

**[noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)**

**[news@arubatoday.com](mailto:news@arubatoday.com)**

**[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**

**[accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**

**[info@bondia.com](mailto:info@bondia.com)**

**Tambe kier a recorda tur cliente pa hasi pago  
online riba e siguiente cuentanan:**

**Aruba Bank # 332668**

**CMB #23951903**

**RBC #13307728**



*VanEps Kunneman van Doorne riba impasse cu Hulanda:*

## Sin sosten di liquidez awor, Hulanda cu mas problema despues



**Hulanda mester pidi conseho di Raad van State pa su proposicionnan impac-tante pa sigui duna Corsou, St. Maarten y Aruba sosten di liquidez. Y mien-tras cu ta warda e conseho, mester sigui yuda, pasobra e consecuencianan lo ta irreversible y lo cay pa cuenta toch di Hulanda.**

Esey ta opinion di e bufete di abogado renombra VanEpsKunnemanVan Doorne riba e impasse entre Hulanda y e tres paisnan autonomo den Caribe, tur cu retonan sin precedente debi na e crisis financiero/economico.

E bufete di abogado, cu ta cay bao di mr Randolph van Eps, dr. mr. Frank Kunneman y oficina di abogado van Doorne na Hulanda, ta consisti di abogadonan den henter Reino. Segun e opinion aki, Hulanda a duna paisnan Caribense den Reino un concepto di Rijkswet Caribische Hervormingsentiteit dia 6 di Juli 2020. E ley aki tin como meta pa sostene e paisnan den Caribe den e situacion di crisis actual y pa promove proyectonan nobo. E base di e ley aki ta articulo 38 inciso 2 di Statuut. Articulo 38 di Statuut ta haci posibel creacion di Rijkswet riba asun-tonan di paisnan den Caribe Hulandes bao condicion cu e paisnan ta di acuerdo cu e forma y contenido. Esaki ta e consensus. E acuerdo di ambos banda ta importante pasobra un rijkswet ta riba e constitucionnan local.

**Organo di Maneho Independiente**

E proposicion di ley ta inclui un traspaso di autoridadnan importante riba tereno di gobierno y implementacion na un entidad Hulandes, un Organo di Maneho Independiente. E Entidad lo ta controla pa e Minister Hulandes, los di Parlamentonan di e paisnan den Caribe. Den e ley tin poco mencion di proteccion contra decisionnan di e entidad. Pa e motibo aki y tambe otro, paisnan den Caribe Hulandes no por sin mas bay di acuerdo cu e forma y contenido di e ley proponi. Pues, nan lo acepta e ayudo ofreci, pero e proposicion ta mishi nan autonomia profundamente y innecesariamente.

### Cambio fundamental

VanEpsKunnemanvanDoorne a bisa cu no tin un consensus ainda riba e ley aki manera cu Statuut ta exige. Secretario di Estado di Asun-tonan Interior y di Reino a anuncia cu e sosten di emergencia lo para di inmediato si e paisnan no bay di acuerdo cu e contenido di e ley proponi. Esaki a sucede na momento cu el a presenta e ley na Juli 2020. Su motto tabata: "den autonomia bo no por biba." E paisnan a compronde esaki debidamente. Pero toch nan ta duda pa, manera gobierno Hulandes ta desea, djis firma na e cruz. E impacto di e pasonan ta mucho fundamental. Esey tambe a keda confirma den un conseho di emergencia di parti di e Consejo di Consulta independiente di Corsou (Raad van Advies Corsou; red). Bon Dia Aruba a trata di obtene e conseho di Raad van Advies di Aruba, cu a bay pa Prome Minister

Evelyn Wever, pero no por a haya e texto di e conseho).

### Raad van State mester opina

Pa tal motibo mes, e paisnan kier pa Raad van State di Hulanda duna su opinion den un forma di emergencia, incluso e historia con el a bin riba papel como proposicion. Un evaluacion independiente y riba contenido asina lo yuda tur hende pa balanza e forma y contenido di e ley, Gobierno di Hulanda ta nenga te ainda pa pidi un conseho di emergencia asina di Raad van State. Segun Secretario di Estado Raymond Knops, no tin tempo pa perde.

Pero segun VanEpsKunnemanvanDoorne, esaki ta un motibo cu no ta cuadra cu realidad. E opinion ademas a menciona cu e argumento ta un 'drogreden' cu, traduci na Spaño ta un 'falacia' of na Ingles, 'fallacy'. No tin ningun motibo pakico

no por a cuminsa pa duna e tres trancha di e sosten di liquidez durante e apenas algun siman cu ta tuma pa yega na e consehonan aki cu ta pidi.

### Crisis economico/social irreversible

Si a para e sosten financiero na augustus 2020, e ora por a asumi cu probablemente economia di e paisnan den Caribe Hulandes lo a cay completamente den otro. E momento ey ta bin diferente problema social economico cu no por draai back. Den cuadro di e asina yama funcion di garantia di Statuut (articulo 43, inciso 2), no ta duna Hulanda otro opcion cu bin cu un asina yama Algemene Maatregel van Rijksbestuur (articulo 51, inciso 1 di Statuut). E maneho di e paisnan lo ta bao encargo di Den Haag e ora. Esey no ta parce di ta den interes di Hulanda ni tampoco di e paisnan den Caribe. Pues, mientrastanto a keda hopi biaha

demostra cu e paisnan for di un punto di vista di eficiencia y efectividad no por keda maneha for di Den Haag. Particularmente pasobra no tin suficiente sosten local.

### Sabiduria

E falta di sosten amplio pa un paso asina, di antemano caba mester ta un advertencia serio pa e fayto di e acercamento Hulandes aki. E lo demostra sabiduria pa ya caba cum-inza cu traspasa un parti di e di tres trancha di sosten di liquidez en espera di un conseho di emergencia di Raad van State. Esaki lo mester forma un base racional pa e consensus necesario y finalmente e colaboracion completo pa ehe-cucion di e paquete di medida. Y si gobierno Hulandes no kier esaki, anto Parlamento Hulandes lo por pidi pa un conseho di emergencia di Raad van State, ta e opinion di VanEpsKunnemanvanDoorne.





**Editor**  
Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhouth  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.

*Robert Wester*

## “Mi ta kere cu turismo LGBT por ta un beneficio economico pa Aruba”



Desde mucha, Robert Wester tabatin e interes pa loke ta trata hospitalidad. Aworaki cu 37 aña y como estudiante di Universidad di Aruba, mediante un encuesta cu el a haci caba e kier haya sa kico ta e percepcion di pueblo di Aruba tocante impacto di turismo LGBT.

Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba, Wester a splica cu el a scoge pa bay Hulanda pa studia International Communication pa motibo cu e no tabata pensa cu industria di turismo y hospitalidad tabata algo pa e por traha full den dje. Cu tempo el a ripara cu esey no tabata algo cu e cual e tabata sinti su mes contento y el a dicidi di bay Horeca, traha na varios hotel na Hulanda y tambe riba un crucero Aleman.

Ora el a bin back Aruba, Wester a dicidi di amplia su conocimiento y a dreña na Universidad di Aruba pa haya un degree den hospitalidad. El a conta cu ora e tabata na Hulanda e comunidad LGBT no ta algo straño. Aruba ta un isla ‘Gay Friendly’ manera Wester a sigura, pero tin hende cu ta critica of señala ora nan ta wak turistanan of hende local di comunidad LGBT. El a confesa cu e mes ta forma parti di e comunidad aki y cu e sa cu e topico ta dificil pa personanan cu no a crece den dje. Pero tambe e ta un persona cu ta kere cu “si bo kier wak un cambio, cambia bo mes” y asina el a cuminsa pensa riba kico su tesis lo bay ta, pa di e manera aki e co-

munidad por enfoca riba otro mercadonan.

Industria di boda, musica, Green and wellness Tourism ta algo cu turistanan tin interes riba dje. Aruba Tourism Authority tin su mercado specifico y nan ta deal cu esey super bon, manera Wester a comenta, pero e ta pensa cu por haci mas cu turismo LGBT, cu por ta un mercado cu hopi beneficio pa economia di Aruba.

“Si nos ta compara cu Boneiro y Corsou cu nan ta deal cu turismo LGBT, Aruba ta menos activo.” Wester a splica cu na Boneiro e personanan LGBT por casa, manera e mes a haci e y hendenan local ta apoya esey. Nan no ta promove turismo LGBT, pero e comunidad aki si ta sinti nan mes confortabel pa bay casa eynan, algo cu na Aruba y Corsou ainda “lastimamente



no ta posibel y mi ta kere cu esey no lo pasa den un futuro cercano”.

Wester a menciona cu loke Corsou si ta apoya ta ‘Yearly Gay Pride’ di e cual hopi amigo di dje a bay bishita Corsou pa e motibo aki. Tambe algun aña pasa tabatin un campaña na Wilhemina Park tocante e comunidad LGBT aki na Aruba. Ora el a asisti, el a conta cu e tabata super contento di mira con e hende a apoya e accion aki y cu por tuma luga hopi biaha mas, pero esey no a sucede. Tin algun eventonan pero esey no ta haya e atencion of promocion nec-

esario cu segun Wester e ta merece of por ricibi, y pa e motibo aki hopi hende no ta wak e posibilidad pa cu e area di turismo LGBT.

Ta p’esey cu Wester ta specifica su tesis di loke Aruba ta pensa riba e topico aki. Riba rednan social el a haya hopi atencion di comunidad tocante e encuesta cu ta forma parti di su estudio y e ta espera cu lo por wak con e variabelnan ta influencia un persona su perspectiva tocante turismo LGBT, como tambe wak con e religion y nivel di educacion ta hunga un rol den formamento di opinion. Ademas, el a expresa cu den e encuesta e tabatin algun preguntanan pa wak con Aruba ta apoya e desaroyo di turismo LGBT, con e comunidad ta habri pa promove Aruba mas como un destinacion LGBT y cu su encuesta e ta espera cu lo por ta un paso mas pa por bay den direccion di e turismo aki.

Wester a splica cu aworaki e ta trahando riba e resultadonan di encuesta y cu lo tin cla otro luna, 11 di september ta dia di su graduacion y pa finalisa e ta espera cu e estudio aki lo no tin como resultado cu Aruba no ta support turismo LGBT, cu na final por causa protesta of comentario negativo di algun hendenan.





## Brasil: Cristo Redentor na Rio de Janeiro a habri back pa publico



(Infobae) - E puntonan turistico principal di Rio de Janeiro, entre nan e iconico Cristo Redentor, a habri nan portanan back pa publico diasabra ultimo, despues di pasa

cinco luna cera pa via di e pandemia di coronavirus nobo.

“E reapertura di e Cristo ta simbolisa e reapertura di Brasil pa turismo”, asina ministro

di Medio Ambiente, Ricardo Salles, a bisa durante inauguracion di e monumento.

E bishitantenan lo tin cu usa mouthmask, mantene distancia y no sinta riba vloer, un cos habitual entre esnan cu ta busca un angulo mihor pa saca un potret na pia di e estatua gigante di brasanan habri.

Ubica na Sero Corcovado (710 meter di haltura) na Parke Nacional Tijuca, e santuario ta ofrece un bista panoramico di e ciudad. A suspende e bishitanan na maart, ora a impone medidanan di distanciamiento social pa de-

tene contagio di e virus.

Durante e tempo aki, el a continua funciona como santuario religioso, cu misa sin publico y homenahe di Arquidiocesis pa victimanan di e pandemia y profesionalnan di salud.

Tambe a habri pa publico diasabra ultimo e teleferico di sero Pao de Açúcar, cu ta ofrece un bista panoramico desde otro punto di e ciudad, e Acuario AquaRio y e wiel gigante Rio Star, un atraccion na e zona portuario inaugura aña pasa.

Confederacion Nacional di

Comercio y Bienes, Servicio y Turismo (CNC) ta calcula cu den ultimo cinco luna turismo Brasileiro a keda sin factura casi 154.000 miyon real (casi 30.000 miyon dolar) operando na 14% di su capacidad.

Na henter Brasil, e virus a causa 106.500 morto, y 3.2 miyon di contagio. Sin un perspectiva cla di ki momento un vacuna contra e virus lo ta disponibel, Alcaldia a anuncia cu ta diseña otro formato pa e fiesta di fin di aña tradicional, cu normalmente ta atrae miyones di persona na playa di Copacabana pa asina wak e show di vuurwerk.

## Chile: Equipo di Derecho Humano di ONU na zona di conflicto indigena

(Reuters) - Oficina Regional di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Derechonan Humano diasabra ultimo a confirma cu a manda un equipo pa e region Chileno di Araucania, na sur di e pais na unda un lider indigena tin mas di 100 dia den huelga di hamber pa exige beneficiacion durante e pandemia di coronavirus.

Den un comunicado oficina regional pa Suramerica di ACNUDH a bisa cu e equipo a bishita e hospital di e capital regional Temuco, na unda Celestino Cordova ta wordo atendi, como tambe e prisonnan unda por lo menos

20 detenido Mapuche ta den huelga di hamber.

E personanan manda pa Alto Comisionado a reuni cu polis, fiscal y representantenan comercial como tambe cu lidernan indigena cu a denuncia cu a saca nan di manera forza for di sedenan municipal local cu nan a ocupa, cu excesivo y innecesario uso di forza di parti di autoridadnan, y cu tin discriminacion racial.

E representante na Suramerica di ONU pa Derecho Humano, Jan Jarab, a bisa cu e oficina lo sigui apoya dialogo y cu e normanan internacional di derecho humano tabata

permiti “avanza pa profundo comprension, asina necesario pa tur persona cu ta biba den e region”.

Cordova a wordo condena na 18 aña di prizon na 2014 pa su participacion den asesinato di un pareha di propietario di tereno di edad avanza durante un ataque unda a provoca candela.

Su caso a reactiva tension na Chile, cu ya caba tabata sacudi pa e protestanan social desde october di aña pasa, y e profundisacion di e crisis economico pa via di coronavirus.

Den ultimo simannan tabatin



protestanan y candela, principalmente na parti sur di e pais. Diabierna anochi, na Plaza Italia di Santiago, polis a detene algun manifestante y a tira awa riba nan.

Cordova a cumpli 100 dia den huelga e siman aki pasobra husticia a rechaza su peticion di mantene su mes den aresto domiciliario debi na e pandemia.

## Por lo menos nueve hoben asesina den otro masacre na Colombia

(EFE) - Por lo menos nueve hoben a wordo masaca na departamento Colombiano Nariño, frontera cu Ecuador, algun dia despues cu a ase-

sina cinco adolescente den otro matanza na Cali.

Gobernador di Nariño Jhon Rojas a haci e denuncia aki ayera diadomingo, y a señala

na rednan social cu “varios homber arma a dreña” den un zona rural di e municipio Samaniego y a laga “nuebe persona asesina y otronan herida”. E matanza a wordo

cometi na aldea Santa Catalina unda segun version extraoficial e hobennan tabata den un cas di campo.

Gobernador a sigura cu e presencia di gruponan arma na e departamento ta viola Derecho Internacional Humanitario (DIH) y “ta causa terror den comunidad”, pa cual el a haci un yamado: “No mas dramamento di sanger na Nariño”.

Presidente Colombiano Ivan Duque a condena e masacre y a sigura cu Ehército y Polis ta den e lugar pa investiga loke a pasa.

Ehército a detaya cu den oranan di marduga di diadomingo Cuerpo Técnico di Investigacion (CTI) di Fiscalía y Polis Hudicial a hiba

e cadavernan desde e lugar di masacre te otro lugar na Samaniego, unda lo determina e circunstancianan di e matanza.

Na Nariño diferente grupo arma ilegal ta opera, desde guerrilla di Ehército de Liberacion Nacional (ELN) y disidencia di FARC, te varios banda dedica na narcotrafico.

E masacre cu a sucede diasabra ultimo den oranan di anochi na Samaniego ta e di dos den menos di un siman na Colombia despues cu diamars ultimo a asesina cinco mucha menor di edad, tur entre 14 y 15 aña, na un lugar situa tras di barrio Llano Verde, na Cali, capital di Valle del Cauca.





## Republica Dominicana: Abinader huramenta como presidente

**(DiarioLibre) - Luis Abinader a keda huramenta ayera diadomingo como presidente di Republica Dominicana. Poco ora promer cu e ceremonia Abinader a comunica riba Twitter cu e mesun dia lo a cuminza "construi e cambio den henter e pais".**

E post a bay acompaña pa un video den cual e ta cita cada un di e provincianan. Abinader a anuncia tur e nombramentonan di su ministronan a traves di rednan social, loke ta duna di conoce cu e lo ta hopi activo via e canalnan aki, pa duna di conoce e medidanan cu ta bay tuma.

E presidente nobo a adverti cu, "pa ningun hende confundí, no lo tin impunidad pa corrupcion di pasado, ni tampoco pa esun cometi den futuro".

El a resalta cu e funcionario cu kiboca cu placa di pueblo, lo keda inmediatamente destitui y poni na disposicion di husticia. "Nos ta convenci cu e corrupcion di ariba ta incentiva esun di abao, cu ta e delincuencia, cu ta keda traduci den inseguridad. Y tin cu combati ambos sin tregua," e mandatario a declara.

Abinader, ken a hereda un

situacion delicado pa motibo di e pandemia di Covid-19, a anuncia inmediatamente un serie di medida pa enfrenta e virus, entre nan aumentando e presupuesto di salud den promer cuatro luna di gobierno y un plan nacional di deteccion, isolacion, detencion y tratamiento di contagio.

Tambe el a informa cu den e proximo lunanan lo aumenta e cantidad di cama unda ta necesario, lo duplica e capacidad di ICU, lo pone den operacion 12 hospital temporal y e formacion di mas di 1.000 medico y enfermero den un programa nacional pata mas eficaz den lucha contra e en-



fermedad. El a asumi den su discurso den Asamblea Nacional e compromiso di garantisa acceso na vacuna pa

henter poblacion Dominicano tan pronto esaki ta disponible.

## Venezuela: Consecuencia serio di gasolin di Iran cu no a yega



**(LaPatilla/VOA) - Embahador di Iran na Venezuela, Hojat Soltani, riba Twitter a kita responsabilidad di su pais di e cargamento di gasolin confisca pa Merca, enfatizando cu e**

**barconan no ta di propiedad Irani ni tin bandera di e pais.**

Sin embargo, e cargamento si ta propiedad Irani y e confiscacion logra pa Merca ta un

precedente den comunidad maritimo pa loke ta alcance di e sancionnan Mericano tratando di impedi cualkier entrada di combustible na Venezuela. Segun expertonan esaki ta afecta Venezuela grandemente, cu casi no ta conta mas cu produccion interno di combustible.

E caso mas reciente di un confiscacion di petroleo Irani tabata un envio pa Siria, logra di parti di Reino Uni, y tin vinculo tambe cu e empresa empresa Avantgarde, cu segun Associated Press, ta relaciona segun fiscalnan Mericano cu Guardia Revolucio-

nario Irani.

Pa Luis Benavides, abogado di Universidad Catolico Andres Bello y experto den litigio y asunto humanitario, e confiscacion ta bay complica relacionnan pa Venezuela, cu mester desesperadamente e combustible di Iran.

"Mi no ta kere cu Iran ta bay responde di un manera mas violento, sigur ta cu autoridadnan di Iran y Venezuela lo bay condena e hecho, pero mas aya di esey, mi no ta kere," Benavides a bisa den un entrevista cu Voice of America (VOA).

Con Merca a logra confisca e cargamento sin usa forza? Segun un funcionario Mericano a bisa AP, e oficialnan Mericano a menasa doño di barco, compania di seguro y capitannan cu sancion si nan no entrega e 1,1 miyon ari di gasolin, cu awor ta den man Mericano.

"Hopi compania maritimo ta bay pensa dos biaha si ta transporta gasolin pa Venezuela ainda," Emilio Figueredo, abogado Venezolano y experto den derecho internacional, a bisa VOA.

## Venezuela: Bishita di canciyer Turco cerca Maduro

**(ElNacional) - Ministro di Asunto Exterior di Turkia, Mevlüt Çavusoglu, a cuminza un biahe di tres dia cu lo hib'e na Republica Dominicana, Haiti y Venezuela, unda e lo papia cu Nicolas Maduro.**

Çavusoglu lo reuni diamars na Caracas cu su homologo Venezolano, Jorge Arreaza, y lo topa tambe cu presidente de facto Nicolas Maduro y cu vice-presidente Delcy Rodriguez. Un comunicado riba website di ministerio di Exterior Turco a duna e informacion aki.

Durante e bishita e ministronan lo firma varios acuerdo bilateral, conmemorando 70 aña di establecimiento di relacion diplomatico entre Ankara y Caracas.

Durante e crisis politico

Venezolano di aña pasa, Turkia tabata un di e paisnan cu hunto cu Rusia y Iran a duna hopi respaldo na e regimen. E presidente Turco, Recep Tayyip Erdogan, a yega di yama Maduro su "ruman".

Diadomingo e hefe di diplomacia Turco tabata presente na huramentacion di presidente Luis Abinader di Republica Dominicana. Aki ta anticipa cu e lo tin comunocacion directo cu algun otro hefe di gobierno cu tambe lo a acudi na e ceremonia di investidura di Abinader.

Awe dialuna Çavusoglu ademá lo ta na Haiti. Aki e lo reuni cu su homologo, Claude Joseph, promer ministro Joseph Jouthe, y cu presidente Jovenel Moise, segun nota di su despacho. No a duna detaye di e conversacionnan entre e paisnan. Sin embargo,

den caso di Venezuela ta casi sigur cu lo delibera encuan to e situacion precario di e pais awor cu suministro di com-

bustible for di Iran a keda corta. Turkia a colabora caba cu regimen di Maduro den aceptacion di transporte

di oro cu tabata sali di Venezuela, como reemplazo pa e entradanan di petroleo cu ta cada vez menos.





## 27 aresto den tercer anochi di protesta na Den Haag

(AP) — Polis na Den Haag a aresta 27 persona mien-



tras protestanan a inicia na un bario di menos recurso pa un tercer anochi, cu hobennan kimando un edificio di almacenahe y tirando piedra y clapchi riba polis diabierna anochi y den oranan trempa di diasabra.

E disturbio tambe a yega na un segundo ciudad, cu arestonan den un bario di ciudad central Utrecht, segun medionan local a reporta. Ambos area ta cas na hopi famia di descendencia Marocano y Turco.

Polis na Den Haag a bis cu a haci aresto pa ofensanan incluyendo violencia publico, incitacion y comportamiento menasador. Esaki a sigui mas di 20 aresto pa ofensnan similar diahuebs anochi. Riot

polis a cuida bomberonan mientras nan tabata paga un candela den un edificio di almacenahe pa ekipo deportivo y weganan na Den Haag.

E disturbio a cuminsa siman pasa memey di un ola di calor na Hulanda y movidanan di autoridan di awa na Den Hague pa preveni muchanan di habri fire hydrant pa alivia e calor.

Legisladonan populista y anti-inmigracion ta probechando di e disturbionan como evidencia di politicanan fayido pa promove integracion y haci un yamado pa deporta esunnan cu no logra integra.

Polis na Den Haag a aresta mas di 20 durante e disturbionan.

**Mas di 20 aresto**

Manifestantenan riba dak y caya a tira piedra, webo y clapchi na polis durante anochi den e segundo anochi di disturbio den un bario di menos recurso na Den Hague, segun polis Hulandes a bisa diabierna.

Diahuebs anochi, e municipalidad a impone un orden di emergencia cu a duna polis podernan adicional pa detene hende. Hobennan den e bario ta enfrentando polis henter weekend tocante e fire hydrants memey di e ola di calor.

Marduga di diabierna, hobennan a dañá dos vehiculo di polis mientras oficialnan di riot a mve pa restaura tranquilidad. No tabatin reporte inmediato di heridonan.

## Economia Hulandes ta contrae cu 8.5% 'sin precedente'

(AP) — Economia Hulandes a sufrir un contraccion sin precedencia di 8.5% den e segundo kwartaal mientras e pandemia di coronavirus a pone un paro riba gasto, exportacion y inversion, segun Bureau Central di Estadistica (CBS) di e pais a bisa diabierna.

Mientras e contraccion Hulandes compara cu e prome kwartaal tabata malo, no tabata asina severo manera otro paisnan Europeo, como Francia y Alemania. Eurozona di 19-pais, di cual Hulanda ta parti, a cay cu un 12.1% per kwartaal mientras Reino Uni a reporta 20.4% di caida.

"Corona a causa un daño sin

precedencia na economia. Ta un catastrofe economico di proporcionnan excepcional", segun Peter Hein van Muligen, chief economista na CBS.

A bisa cu gasto di consumidor a cay cu 11.8% compara cu e mesun tres luna aña pasa mientras e medidanan di lockdown a afecta benta na bar, restaurante, tienda di paña y pompstation.

E reporte riba e caida economico a clausura un siman tumultoso pa gobierno di prome minister Mark Rutte, kende su maneho recien di e pandemia a wordo tacha di 'caos' pa legisladornan di oposicion den un debate parlamentario diaranson.

Legisladonan di gobierno tambe a enfrenta critica pisa pa bandona e debate prome cu esaki a termina, nificando cu no por a tene un voto riba un proposicion di oposicion pa duna trahadonan di salud un aumento di salario. "No tabata bunita", Rutte a bisa na su conferencia di prensa semanal.

Un voto riba e mocion por tuma luga proximo siman. Rutte no lo compromete pa sostene un aumento di salario pa trahadonan di salud, bisando cu e kier a warda e resultado di e voto.

Aumento di infeccion confirma cu Covid-19 na Hulanda, cu Amsterdam y Rotterdam

entre esunnan mas afecta, a conduci Reino Uni pa bolbe impone restricciones di cuarentena riba biaheronan cu ta bolbe, un movida cu probablemente lo dañá mas ainda

e industria di turismo Hulandes cu ya ta afecta pa lunanan largo di prohibicion di biahe rond mundo relaciona cu coronavirus.



## Estatua di saludo lo ser retira di Stadion Olimpico di Amsterdam



(AP) — Un estatua di brons di un atleta saludando cu un brasa similar na e gesto haci na rallynan di Alemania Nazi, lo ser retira di pafo di Stadion Olimpico na Amsterdam, pasobra e estatua tin vinculo cu fascismo, segun un vocero di e stadion a bisa diabierna.

E estatua di 3 meter di haltura a ser poni pafo di e stadion pa e Weganan di Berano 1928 cu a tuma luga den e capital Hulandes. No tin vinculo cu Nazismo, pero personanan

cu mir'e tabata den shock pa su similaridad cu e saludo Nazi.

Un investigacion lansa pa un fundacion cu ta mancha e stadion a haya cu e saludo a ser usa na e Olimpiada di Paris na 1924 y cu, alrededor di mesun ora, movimiento fascista di Benito Mussolini na Italia a cuminsa usa e mesun saludo.

"E saludo ta bin di un era fascista. E estatua tabatin intencion di un expresion di un saludo deportivo. Pero awo

nos sa cu e saludo tin vinculo directo bek na fascismo", vocero di e stadion, Kim Tyrakis a bisa.

E stadion a aplica na municipalidad di Amsterdam pa retira e estatua, di escultor Hulandes, Gerarda Rueb, di su pedestal pafo di e stadion, lista como herencia. Lo move esaki paden y duna un 'splicacion cla' di su historia.

Comite Olimpico Internacional no tabatin comentario inmediato.





## Orden pa cera industria di entretenimento pa dos siman

**(TheDailyHerald) -** Gobierno di St. Maarten a anuncia den un discurso nacional diasabra atardi cu cierto categoria di negoshi den industria di entretenimento a ricibi orden pa cera pa dos siman, mientras restaurant mester cera pa 10pm tur dia. E medidanan aki tabata den contesta na e aumento rapido di casonan di coronavirus na e pais.

Minister di Turismo, Asunto Economico, Transporte y Telecomunicacion (TEATT), Ludmila de Weever a bisa cu intervencion di gobierno tabata di 'importancia urgente' considerando e aumento den

casonan y e capacidad medico di e pais.

Club nocturno, bar, discoteca, lounge y establecimentonan di entretenimento adulto a ricibi orden di cera segun un regulacion ministerial recien firma, segun De Weever. E ceramento a drenta den efecto diadomingo, y lo keda te dialuna 31 di augustus. E regulacion tambe ta stipula cu restaurant mester cera diariamente pa 10pm. Casino por keda habri, pero cu restriccion riba weganan di mesa y sirbi snacks.

Gobierno a anuncia diabierna cu establecimentonan di entretenimento adulto boluntariamente a dicidi di cera

nan porta prome cu e regulacion ministerial.

Prome minister interino, Egbert Doran a enfatisa cu e pais no ta den estado di emergencia. Sinembargo, el a bisa cu lo considera medidanan mas fuerte si casonan di coronavirus ta sigui aumenta.

Doran a urgi residentenan pa adheri na guianan di salud y minimisa movimiento no esencial. Ademas el a desea un recuperacion rapido na esunnan actualmente sufriendo di coronavirus.

Tin 176 caso activo di coronavirus na St. Maarten, basa riba e figuracion revela pa gobierno. E cantidad di caso activo a mas cu duplica den ultimo siman, di 74 na 176.

## Casonan activo di Covid-19 na St. Maarten a yega 176



**(TheDailyHerald) -** Te cu dia 15 di augustus, St. Maarten a confirma binti-seis caso nobo di persona cu a test positivo pa Covid-19. E total nobo di casonan confirma awo ta 3, segun un comunicado di gobierno diasabra anochi.

Di e casonan activo, Servicio di Prevencion Colectivo (CPS) ta monitoreando 165 persona den isolacion na cas. Ministerio di Salubridad Publico, Desaroyo Social y

Labor (VSA), Richard Panneflekk a declara: "Awo nos tin 176 caso activo di persona cu a contrae Covid-19." Nuebe pashent actualmente ta hospitalisa y dos pashent ta isola y siendo monitoreo. E cantidad total di morto pa Covid-19 ta keda 17.

E cantidad di hende cu a recupera desde cu e prome caso a aparece na St. Maarten ta 107. 450 persona awo ta den cuarentena basa riba investigacion di contact tracing

efectua pa CPS of persona cu por tabata den contacto cu cualkier di e casonan activo.

Den un esfuerzo continuo pa controla transmision di e virus, CPS a test 591 biahero yegando Aeropuerto Internacional Princess Juliana (PJIA), y 1,196 den e comunidad. Mientras e cantidad di caso positivo ta sigui aumenta, CPS lo sigui ehecuta su medida di contact tracing activamente.

"Si bo tabata expuesto na un persona cu e virus of experimentando sintoma manera di grip, por fabor keda cas y tuma contacto cu bo dokter di inmediatamente. Minister VSA ta recorda tur hende pa haci nan parti activamente, door di bisti tapaboca, practica distanciamiento social, evita saludo cu brasa y sunchi, usa hand sanitizer y laba man lo mas frecuente posibel cu habon, y evita reunionnan masivo. Hunto nos por logra nos meta di flatten the curve di e virus."



## RvA: Reduccion di 12.5% di salario ta legal

**(CuracaoChronicle) -** Bou circunstancianan actual den cual e pais Corsou ta haya su mes - den parti mirando interes di sociedad completo - Raad van Advies (RvA) ta considera cu ta legal pa gobierno di Corsou cumpli cu condicion di Hulanda pa implementa un reduccion di 12.5% riba beneficianan pa ambtenaar cu efecto retroactivo for di dia 1 di juli 2020.

Esaki ta declara den e consejo di RvA na minister Armin Konket di Administracion, Planning y Servicio di Gobierno (BPD). E consejo tin fecha dia 11 di augustus 2020. E consejo ta reconoce cu e medida ta 'un medida cu ta un peso pa e persona concerni' y ta indica cu mester haci e pregunta si e implementacion di esaki - y ciertamente cu efecto retroactivo - ta involucra un caso excepcional.

Segun RvA, tanto e interes di ciudadanonan individual y e interes di sociedad en su totalidad ta hunga un rol den esaki. Y e interesnan aki mester ser midi cuidadosamente contra otro. Pa e dunado di trabou formal - den e caso aki, gobierno - tin pues un cuestion di consideracion cu mester contesta.

Gobierno ya a contesta e pregunta aki den un carta na sindicato di ambtenaar. E tempo ey a indica cu gobierno mester a evalua e resolucion di e procedura cu e sindicatonan, cu e resultado cu condicion di Hulanda pa likidez no por ta garantisa, y pues e pago di salario di empleadonan di gobierno lo ta den peligro. Of cumpli cu e condicion pa asina por paga salario; duna sosten financiero pa gruponan vulnerabel den sociedad; limita e aumento di desempleo; y promove recuperacion economico.

Den su consejo, RvA ta di opinion cu no tin duda si esaki ta un caso excepcional. Ta p'esey e consejo ta considera 'no ilegal' si gobierno dicidi di implementa e condicion pa reduci e pakete di condicion laboral di ambtenaar cu 12.5%.

RvA tambe ta considera cu ta importante pa establece e acuerdo lo mas pronto posibel. E consejo ta bisa: "Maske e partidonan involucra awo ta na altura di e posicion di gobierno y por spera cu lo reduci e pakete di condicion di empleo cu 12.5%, e principio di certeza legal ta rekeri pa accionnan di gobierno ta premira pa esunnan involucra, pa asina nan por adapta na esaki. Claridad y dependencia tocante nan posicion legal ta importante pa nan. Nan mester sa unda nan ta para legalmente lo mas pronto posibel."



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
classified@cspnv.com

### SERVICIO PUBLICO

Señora ta ofrece servicio pa cuida mucha of hende grandi-  
**Tel: 593 1777**

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
**Tel. 563 1449**

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
**Tel. 749 2533**

### SERVICIO PUBLICO

ta haci tur tipo di trabou  
di costurera  
**Tel. 593 2085**

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
**Tel. 593 0203**

### SERVICIO PUBLICO

Sra. responsabel ta busca  
trabou di haci cas limpi,  
cuida mucha, hende grandi  
**Tel. 641 6785**

### TA BENDE

concomber chikito  
Alto Vista 52  
**5621223/5879008**

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
**561 4297 of 561 5179**  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BENDE

un cas: 3 camber / 2 baño  
na Primavera, Awg.395.000  
**Tel.592 9966**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricidad en general,  
problema cu corto circuito  
y mantencion  
**Tel. 566 5026**

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos, films, wedding  
**Tel. 749 2533**

### Ta Huur/Rent

Appartement muebla inclui  
Awa Gas Cable Coriente (Aircor  
apart) 850,- p/l borg 200,-  
highway SantaCruz Piedraplat  
**Cell 741 8637**

### FOR SALE

structura pa traha cas di trailer  
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
**Tel. 569 4343**

### TA BENDE

5 mata di coco  
diferente tamaño  
Pa info. tuma contacto  
**Tel.592 7137**

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
**Tel. 584 2489**

### SERVICIO PUBLICO

Bo a compra algo of bo tin sushi  
den cura y bo no tin pickup!  
Servicio pa 50,-  
**Call 592 5766**

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
**Tel.593 0040**

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircor y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
**Yama 561 4597 / 561 5179**  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Un Cas Moderno: 3 Camber  
2 banjo na Boroncana.  
Awg. 475.000.00.  
**Tel: 565 0831**

### TA HUUR

Apartamento na Seroe Blanco  
Fls.900 pa luna + borg Fls.900  
Awa y coriente apart.  
**Tel. 568 4160**

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta corta mata, lanta sushi,  
chapi cura y haci cura limpi  
na bon prijs  
**Tel. 569 1379**

### Ta Huur

un apartamento con una  
habitacion, cocina y baño.  
Amoblado en Seroe Blanco  
Fls. 500 para una dama  
**Tel. 562 3006**

### SERVICIO PUBLICO

Para todo lo que se refiere a  
tapiceria de muebles, autos,  
botes. Reparamos bambú,  
cabana. Todo lo relacionado  
con carpinteria  
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

### TA HUUR

Appt full muebla  
Awg.625 p. luna  
**Tel: 564 2251 / 582 7789**

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
**Tel. 569 7787**

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

### FOR RENT

One bedroom ocean view  
- fully furnished  
- aircor inverter  
-walk in closet  
-All included  
**price : 1200 awg**  
**Call : 5934535**

### SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi . Tur siman

### TA BUSCA

Sra. responsable busca empleo  
cuidando niños, ancianos, haci-  
endo limpieza, trabajo interna  
**Tel. 568 1152 Maria**

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
**Tel.566 5026**

### SERVICIO PUBLICO

Albañil, ceramica, porcelanato,  
plomeria, pintura, cielo raso,  
puertas de madera, puntos  
electricos, soldadura, Bloques,  
Frizos, pisos. Yama ya  
**Tel. 740 1242 / 740 4003**

### TA HUUR

Appt 1 camber cerca di  
Mangel Halto, full muebla  
Afl.1000 plus deposito Afl.500  
Incl. Coriente, Awa, Cable,  
WiFi, Max 1 pers, No pets  
**Tel.567 9700**

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
**Tel.641 6785 - 566 3736**

### SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura  
(nevera, estufa, etc)  
**Tel. 564 1979**

### TA HUUR

per 11 july, 1 camber app.  
muebla cu electr, cable, awa  
Fls.400 pa 1 persona serio  
**Tel.741 8637**

### TA BENDE

muebles, mata,  
hopi articulo di cas  
**Tel.741 8637**

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
**Tel : 569 7539 /737 3993**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**



*Jani Thijsen*

## Duna Cesar loke ta di Cesar

**Cu hopi asombro y aprecio mi a sigui curashi di un bon Arubiano.**

Den Bon Dia Aruba a sali un publicacion di un famia Curasoleño cu a haya nan mes den un situacion sumamente fastioso y detrimental, pa e hecho cu pa motibo familiar mester a bin un entiero na Aruba, prome cu Covid a dal Aruba hopi serio y Corsou mester a cera porta pa Aruba, cu e consecuencia sumamente fastioso y desproporcional cu Corsou (Gobierno) a nenga e personanan aki segun nan mes version, regreso pa Corsou unda nan tin nan

mesun cas yiunan y animalnan pa alimenta y di mas fastioso ainda, cu nan mester keda den cuarentena y e gasto aki lo ta den careda di 8000,-- siendo cu ta trata aki di un famia humilde (pover) cu no tin ni cen pa sobrevivi aki na Aruba.

E señora aki cu ta un bon samaritano y di curason humilde tambe no a vacila ningun momento y mainta tempran a tuma contacto cu Corsou y a papia cu hendenan importante na Corsou, manera Señor Efrain Cijntje. Juffrouw Gizlen Donker y Juffrouw Zita Leito y a comunica cu

Bon Dia Aruba (corant serio y obhetivo) pa haya e informacion necesario pa por a comunica cu e famia aki.

Den un tempo relámpago contesta a bin di Gobierno di Corsou, cu e famia aki por biaha pa Corsou e siguiente dia mes y no tin nodo di paga e 8000,-- florin exagera aki y cu nan por pasa nan cuarentena aki den nan propio cas na Corsou.

Mi tin un aprecio hopi grandi pa sorto di hendenan aki, cu sin ningun interes ta sali na vanguardia di nan prohimo, e señora aki merece un recono-



cimiento pa su curashi y determinacion. cintha Thijsen Trimon.

E señora aki ta señora Hia- Potret: Electrical Times

*Robert Arends:*

## Control di parlamento riba minister

**Si tarea di Parlamento ta pa controla Minister ANTO mester pone normanan den ley cu un Minister mester cumpli cune y si e NO cumpli Parlamento mester cambia e Minister y pone otro sin miedo!**



Cua normanan?

Pa e situacion financiero desastroso di Aruba, mester bin cu normanan den ley cu e Minister di Finanzas mester cumpli cune; pa cuminsa e actual exigencianan den ley y mas normanan cu ta necesario.

Por ehempel: e normanan cu Reino ke bin pone den un "Rijkswet", mester bin den un "Landsverordening" (y no den un "Rijkswet") como normanan cu Parlamento ta pone riba Minister di Finanzas pa e cumpli CADA AÑA di begroting y NO pa e cumpli den un cierto cantidad di año, sino ningun Minister di Finanzas lo

cumpli cu nan den su periodo como Minister!

Minister di Finanzas di Aruba mester, como e unico Minister pa dicidi, haya y tin ful grip riba maneho di tur entrada y gasto di Gobierno. Esey ta bira su tarea unico!

Kita tur otro tarea (por ehempel "cultura" den e situacion ridiculo actual) for di e Minister (y pasa cultura pa por ehempel Enseñansa). Si Minister di Finanzas mester di más tempo, pasa "economia" pa un otro Minister (Labor?).

Tanten cu e situacion financiero no

normalisa, segun normanan, no encarga e Minister di Finanzas di Aruba cu ningun otro tarea, ripiti NINGÚN!

Poniendo normanan fuerte pa Minister di Finanzas y dunando e Minister di Finanzas (si e no tine ainda) poder único di ehecucion y maneho di finanzas, lo por logra saca Aruba más rápido for di bao control completo di Reino.

Sin orden, disciplina y castigo lo no tin resultado y tur cos lo keda mescos, manera semper!

*Adelaida Ponson:*

## Den cuarentena

Ata nos pa di dos biaha  
Loke nos no a kere, pero a pasa  
Un mal comportamiento di hubentud  
Cu no a tene cuenta y a bay gosa na "overvloed"

Nos mes por a ripara y a tene nos curason  
A sucede cu nos a haya razon  
Atrobe un suplica na nos mayornan  
Keda cas, cuida boso mes, por favor  
Di con ta nos (grandi) ta e asunto mayor?  
Kibrahach ata habri, pero ma keda den un shock  
Sin gana di sali, manera geblokt

Awor si situacion a bira abnormal  
Hopi hende malo na hospital  
Hasta hende hoben a wordo afecta  
Pues e corona aki no ta respeta

Ainda nos isla no ta completo cera  
Pasobra Aruba ta hayando su turista  
No manera antes, pero nan ke bin Aruba  
Voorl esunnan cu conoce nos isl astimá

Riba lista di lugarnan na mundo cu mester evita  
Nos ta para number uno, ta con por ta!  
Ban resa mas fervientemente  
Pa nos recupera di e situacion cayente

Please Dios, duna nos animo pa sigui wanta duro  
Pa tene pasenshi y animo, wanta pa mira futuro  
Tur cos ta pasahero toch, asina semper m'apensa

Laga nos biba trankilo atrobe...  
Dushi tempo, please regresa!!





## Pakete di condicionnan no ta indica cu Hulanda lo yuda combati corrupcion



**Durante e reunion publico den Parlamento diahuebs ultimo, varios biaha e tema di corrupcion a bin dilanti. E pregunta ta cu si den e pakete di condicionnan di Hulanda, si Hulanda a indica cu nan ta bay yuda tambe combati corrupcion y fomenta integridad den e aparato gubernamental y Aruba en general.**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu den e pakete aki no tin hopi atencion pa e tema di integridad y combatiemento di corrupcion mes. Loke si tin atencion ta e aspectonan di husticia pero ya, segun Prome Minister, e baca lo a hoga caba ora bo tin husticia cu mester bay investiga.

Prome Minister a enfatisa cu Gabinete Wever-Croes tin un programa hopi ambicioso riba e tereno di integridad y sigur ta kere den preveni prome cu lamenta y si e bay malo semper tin husticia cu por bin y cu por atende cu locual a bay robes. Loke mester haci, e Premier ta bisa, ta preveni pa e yega asina leu.

“Esaki ta e programa ambicioso di integridad cu nos tin y cu ta carga aprobacion di Hulanda. Por cierto nan ta yudando nos tambe cune. Sinembargo door di Covid el a tarda poco pero nos ta purbando pa cubri e restraso y nos ta actuando riba cada caso cu bin nos dilanti”, Prome Minister a duna di conoce.

Gabinete Wever-Croes desde e prome dia den gobernacion a topa cu hopi cos straño, cosnan, segun Prome Minister, di adelanta bo no sa si ta corrupcion of erornan humano. Pero e importante ta pa atende cu nan y no hala cara laga nan para.

“Asina Gabinete Wever-Croes ta trahando desde e prome dia atendiendo cada caso cu bin. Nos ta atende cu nan mesora. Mi ta wordo notifica pa mi Ministernan y mi ta bisa nan haci nan investigacion sea nan mes of forensico y duna keho na Ministerio Publico. Y si nan ta tarda, mi mes ta yuda nan dunando e empuhe necesario pa e keho yega unda e mester yega. Mi ta kere p’esey no tin hopi atencion poni den e pakete aki riba e topico di corrupcion pasobra asina Gabinete Wever-Croes ta trahando caba di comienso, cu un programa hopi ambicioso riba e tereno di integridad” Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

*Aruba no tabata oficialmente riba agenda di Consejo di Minister di Reino pasobra:*

## Gobierno di Aruba ya caba ta den negociacionnan cu Hulanda



**Den conferencia di prensa extraordinario di Gobierno di Aruba diabierna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa tocante e reunion di Consejo di Minister di Reino cu a tuma luga diabierna mainta na Den Haag.**

Contrario na loke hopi a pensa, Aruba no tabata oficialmente riba agenda di e reunion aki, pasobra Aruba tabata den negociacion caba cu Hulanda prome cu e reunion aki y ta sigui den negociacion cu Hulanda. E reunion tabata mas dirigi riba Corsou y St. Maarten sinembargo Minister Plenipotenciario na Hulanda Guillfred Besaril a tuma e oportunidad pa trece dilanti con ta bayendo cu e negociacionnan y e sentimentonan cu ta biba aki na Aruba.

Prome Minister a indica cu na Hulanda, Gobierno di Aruba ta hayando hopi elogio principalmente pasobra Aruba si a cumpli cu tur e condicionnan cu a wordo stipula pa haya fondonan pa e di dos y di tres tranche. Pa loke ta trata e consehonan di CAFT, Aruba tabata den cumplimento y pa di dos pasobra Gobierno di Aruba a scoge e caminda di dialogo y negociacion pa purba sali di e impasse aki.

“Nos ta negociando pa mas di un luna caba a base di e puntonan cu nos ta mira den e condicionnan cu huridico y financieramente nos mester negocia pasobra nan no ta aceptabel pero tambe nos ta teniendo cuenta cu e feedback y e preocupacionnan cu ta biba den comunidad”.

Prome Minister a duna di conoce cu e negociacionnan a avansa desde e prome di ariba varios preocupacion cu tabata tin y cu a wordo treci padilanti door di diferente gremio y Parlamento. Gobierno ta satisfecho cu loke a logra te awor pero, segun Prome Minister:

“Nos no ta cla ainda pasobra ainda tin puntonan riba papel cu nos no por acepta. Tin

algun di e condicionnan cu ta mina e autonomia di e Gobierno di Aruba, mina e autonomia di Parlamento y eseynan ta cosnan cu nos no por acepta. Riba e puntonan aki nos ta negociando y ta avansando caba.

Mi kier garantisa e pueblo di Aruba, cu nos no ta bay acepta un pakete cu ta bay mina e autonomia y e lucha sagrado cu e pueblo aki a hiba pa yega na e Status Aparte. Mi ta un di e personanan cu ta un fiel creyente cu ta danki na nos status aparte nos a desaroya nos pais manera nos a desaroy’e.

E status aparte a haci nos diferente, e la cambia nos DNA y siña nos ta luchado y ta hendenan cu ta innova. Nos no ta hendenan cu ta keda haci mescos pero ta busca pa hacie miho. Nos ta hende creativo cu ta bin cu solucionnan y nos ta kere den nos pais y stima nos pais. Esakinan ta caracteristica cu ami ta desea pa wak den nos generacion futuro, pues ami no lo ta participe pa kibra esaki den e DNA, den e weso di lomba di nos comunidad.

Pero di otro banda nos mester tene na cuenta tambe cu nos no ta bay pone na peliger e bienestar di nos ciudadanonan cu di aworaki caba ta lucha pa yega na fin di luna y cubri nan gastonan. Nos no ta bay pone na riesgo e miles y miles di tata y mama di famianan cu ta den riesgo di perde nan trabou of entrada pa via di Covid.

Nos mester habri wowo pa e realidad aki. Pues nos ta buscando un alternativa entre mantene nos autonomia y percura cu nos mama y tatanan di famia por pone pan riba mesa pa nan yiunan pasobra nos no kier pueblo den hamber y den pobresa.

Con nos ta bay logra esaki? Nos ta kere cu e yabi ta creando un economia fuerte y resiliente cu por wanta cualkier shock den futuro. Ora bo tin un economia fuerte, bo ta crea un Aruba mas fuerte y un autonomia mas fuerte”.

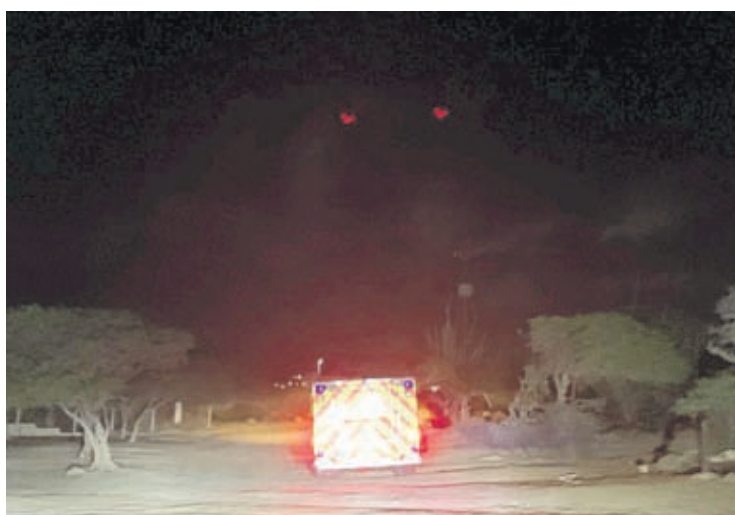


## Alarma bati pa mucha perdi riba sero di Hooiberg

**Diabierna anochi un mama a bati alarma na centro di alarma cu su yiu muhe ta perdi riba e sero y no a baha mas.**

Asina a despacha unidadnan di brandweer y OVD. E truck di material wagen tambe a

presenta pa asina ilumina riba e sero. Pero e mama a logra baha cu su yiu sano y salvo, el a bin haya e mucha na un di e hutnan. Asina tur hende tabata abou e unidadnan di brandweer a continua nan caminda.



## Auto na candela den cura di cas na Ponton

**Diasabra marduga un desordo a lanta habitante di Walishali Ponton for di soño. Ora a wak pafo a constata cu e auto dilanti cas ta na candela y a bati alarma mesora.**

E habitante mes a drenta

den accion pa purba na paga e candela. Brandweer a presenta di biaha y logra basha awa tambe mas den area di e motor.

Polis tambe a acudi na e sitio pa tuma dato y saca mas informacion di kico por ta e causa di e candela.



## Auto a dal den truck na crusada di Morgenster

**Diabierna atardi na e crusada di Morgenster a sosode un accidente entre un auto y un truck chikito.**

E impacto fuerte a laga un

persona herida unda ambulance a presenta pa atende cu e victima. Polis di trafico tabata na e sitio pa tuma dato. A constata cu e truck a bay pa lora na su man robes net na

momento cu e chauffeur di e Nissan Tiida tambe a bay pa pasa e truck y aki ta dal basta duro patras di e truck. Daño material na e auto tabata basta.



## Homber di edad horta y maltrata den su propio cas

**Diasabra den careda di 3'or di marduga na Maria Van Oranjestad, San Nicolas un homber di edad drumi den su cas a keda sorprendi pa tres homber cara tapa.**

E personanan aki a cuminsa atak'e y hasta a maltrat'e cu un obheto pisa na su cabes. E antisocialnan aki a bati e persona lagando e herida, y a logra di bay cu su pertenencianan. E sospechosonan a bandona e sitio rato despues y asina e homber por a bati alarma na autoridad.

Polisnan a presenta di biaha

pa busca informacion. Ambulance tabata na e sitio unda paramedico a brinda asistencia medico. Recherche y de-

partamento forensico tambe a yega na e sitio di e maltrato pa asina haci nan investigacion.





*Lider di fraccion AVP, Marlon Sneek*

## Prome Minister a bay sconde pa no confirma cu el a entrega autonomia di Aruba

**"Den un solo palabra, decepcionante," tabata e prome reaccion di lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr Marlon Sneek despues cu Presidente di Parlamento a suspende e 'openbare bijeenkomst' cu gobierno riba negociacionnan cu ta tumando lugha cu Hulanda.**

Sr Sneek a mostra cu dialuna ultimo fraccion di AVP a entrega un carta na Parlamento pa asina por haya un reunion meramente pa papia tira e topico aki ya cu di parti di gobierno nan a trata di dek tur cos y laga tur cos pasa bay, keriendo cu tur hende ta na soño.

"Dialuna cu nos a pidi e reunion, ya cu ta for di dia 17 di juli caba nos a manda pidi Prome Minister kico ta e proposicion cu su gobierno a manda Hulanda pero e no a duna nos un contesta.

Den e reunion aki el a haci mesun cos cu el a haci luna pasa, ora cu el a bin duna su speech cu e ta duna tur caminda, sea na cumbre, sea na reunion cu gremionan, a bin tira mesun speech den Parlamento, pa despues e baha na

awa.

Luna pasa Evelyn a laga Minister di Finanzas, Xiomara Ruiz Maduro contesta preguntanan y un biaha mas diahuebs e ta baha na awa, anto ta laga Andin Bikker contesta Parlamento.

Minister Evelyn Wever Croes no ta duna cara y pa nos di fraccion di AVP, Minister Presidente a firma pa entrega e pais aki caba na Hulanda.

P'esey e no por a bin den e reunion aki den Parlamento pa duna cuenta, pasobra tur hende a cuestion'e, pa motibo cu for di Parlamento e no tin un aprobacion pa entrega net nada, ni un milimeter.

Nos a puntr'e kico e kier men ora el a bisa cu den bida bo tin cu dal un stap atras pa bin bek pero Evelyn Wever Croes no a bin bek pa contesta Parlamento y nos a sinta warda riba su persona loke a pone cu Presidente di Parlamento a bolbe suspende e reunion 'tot nadere orde.'

Pues ni Parlamento y ni pueblo di Aruba sa na e momentonan aki na unda nos ta para!

Esey ta e problema grandi cu nos tin, caminda na momento cu bo ta negociando cu punt y coma, ta pasobra bo ta cla pa entrega y nos por a mira tigernan di papel manera Endy Croes, kende awor ta pidi pa bin cu CFT numa!

Nos ta corda 6 di juni, gai poyoyo, gritando den Parlamento pa Hulanda tende, "bo cabes no ta bon, nos ta cambia e ley y bo no tin nada di bisa akinan," y awe e kier scapa un Rijkswet y ta core bisa Hulanda pa bin cu CFT numa, increibel!

Nos por a scucha Minister Andin Bikker ta papia di con nos no ta traha riba protocol, di con no ta traha riba acuerdo, pero Shonnan e problema cu nos tin awe ta pa motibo cu e gobierno aki na luna di november di 2018, a firma un protocol y no a cumpli cune. Tur hende ta lubida cu na december di 2019 a manda yama Prome Minister Evelyn Wever Croes na Hulanda pa ranca su oreo pa motibo cu el a firma un protocol pero nunca a cumpli cu loke el a firma.

E fraccion di MEP ta esun cu a grita den Parlamento,

cu CFT no tin nada di bisa na Aruba y cu nan a bira un advies orgaan di Parlamento no di Rijkswet y cu Rijkswet no tin nada di bisa aki!

Awor Endy Croes moli moli ta bisa pa bin cu CFT numa, cu nan ta willing pa bay di acuerdo pa cambi'e, bo no por ta serio, bo ta kere cu ta un wega e cos aki ta.

Ora cu tabatin un welga di hamber akinan dilanti di oficina di gobernador, tabata pa bin c'un Landsverordening Financieel Toezicht pa e pais aki y Parlamento dicidi ki dia e ta bin y ki dia e ta caba.

Awe e parlamento cu nos tin, y tur hende mester por corda cu dia 27 di augustus 2015 nan a trata di kima e edificio di Parlamento y awe ta bin dilanti y practicamente roga pa mesun cos pa cual bo kier a destrui e edificio di parlamento, basta no bin cu e rijkswet.

Pues hendenan cu no tin principio, hendenan cu no ta para pa nada, esey ta e problema cu e pais aki tin na e momentonan aki, un Minister Presidente cu no t'ey pa

duna cara.

Diahuebs un biaha mas el a demostra esey caminda el a bin Parlamento mainta y tira su speech bunita y despues sali na careda.

Ora cu e mester a contesta pregunta di cada un miembro di Parlamento, e no tabata tey pa duna contesta ya cu e tin un otro compromiso pero con Evelyn por tin un otro compromiso riba e mensahe cu e tin cu bisa pueblo na unda e pais ta para na e momentonan aki den man di su gobierno.

Pa bisa pueblo cu bo ta bay entrega autonomia di e pais, pa bisa pueblo cu Hulanda ta bay tuma over enseñansa, husticia, economia, caminda pa colmo Minister di Economia no a duna ni acto di presencian den e reunion na Parlamento y volksgezondheid tambe ta bay pa Hulanda.

Kico por ta mas importante cu esey cu Prome Minister Evelyn Wever Croes no por duna splicacion na pueblo di con pais Aruba ta bayendo bek atras, bek pa aña 1954 tempo cu nos tabatin un Bestuurcollege y awor e lo bira pio cu esey.

Practicamente por conclui por wel bien deshaci di Parlamento ya cu Parlamento no tin nada mas di bisa y Ministernan di Aruba no tin nada mas di bisa y na Den Haag nan ta bay schrap y bisa kico ta locual ta bay pasa y kico lo no pasa na Aruba.

Esaki ta algo inaceptabel ya cu e decision ey ta un decision cu pueblo di Aruba tin cu dicidi ariba y ta un decision cu pa medio di un referendum tin cu wordo dicidi pero aki nos por mira un Prome Minister Evelyn Wever Croes, scondi scondi ta bezig ta fix cos pasobra e no kier bin duna cara.

Su parlamentarionan y nos di fraccion di AVP a mustr'e cu we no tin autorisacion di Parlamento pa tuma e decision ey anto mayan e haya su mes ta bisa cu den Parlamento a wordo bisa cu si of cu no anto el a haci lo contrario.

Ta p'esey el a bay sconde y ta p'esey e no a bin bek y pa fraccion di AVP esey sigur ta inaceptabel," lider di fraccion AVP, Marlon Sneek a declara.





**WE WILL CONTINUE TO ACCEPT FLORINS.**

# LOW LIMITS LOCALS LOVE!

With limits this low, now is the time to join the action at our table games. All newcomers welcome!

**\$2 Blackjack | 25¢ Roulette**

**\$1 Minimum Bet at Craps**

**\$1 Minimum Bet at Mississippi Stud**

**\$2 Minimum Bet at 3-Card Poker**

Learn how to play with our friendly dealers. Table games open at 2pm.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 11pm | J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 | [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

Play Responsibly. Visit [www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org) if you or someone you know has a gambling problem.

## THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail  
& Dining Outlets, Salon & Spa  
Services, Souvenirs and more.

**Dunkin Donuts | Baskin Robbins**

**Hungry Piranha | Aruba Aloe**

**Shalom Body & Soul Spa**

**Coming Soon:** The Brownstone Ribs & Seafood and  
Shalom Hair & Nail Bar

*Parlamentario Endy Croes (MEP): Historia y E Berdad: Danki AVP!*

**AVP a redobla debe nacional di 43% pa 93%; Hulanda kier trece bek na 50%**

**Parlamentario Endy Croes durante su disertacion diahuebs ultimo den Parlamento durante un Openbare Bijeenkomst unda a trata desaroyo di e negociacionnan cu Hulanda a splica na placa chikito kico realmente banda di e corona crisis a trece nos den e posicion desbentahoso aki. Esaki tin nomber y fam Mike Eman y AVP.**

**IMF Debt Anchor GDP 55% mientras MEP a laga esaki na 43% na 2009:**

IMF den diferente rapport a expresa cu e debe nacional di un isla manera Aruba no por surpasa 55%. Den un rapport "Kleine eilanden Grote uitdagingen" traha pa Economisch Bureau Amsterdam (EBA) cual recien den luna di mei 2020 a wordo entrega y trata den Tweede Kamer a bolbe cita e rapport di IMF." Den 23 aña di Status Aparte esta di Januari 1986 te dia 31 di october 2009 momento cu MEP a sali di gobierno e debe nacional di pais Aruba tabata

(GDP) 43%. Pues bou di e 55% cu IMF ta recomenda. Pues ta papia di un Aruba sostenibel y saludabel financieramente. Nos ta cita parti di e rapport di IMF cual a bini bek den e rapport di Kleine eilanden Grote uitdagingen riba pagina 17: "countries should aim to achieve debt to GDP levels that do not impede growth by adopting policies that put debt on a trajectory towards the 55% percent threshold. Governments should target debt levels below the estimated threshold (55%) to cater for recessionary periods". Un Debt Anchor di 55%. Pues pa tur e show di AVP na 2009 awe e berdad ta riba mesa y ta ilustra cu MEP tabata tin un bon maneho financiero bou di Nel Oduber y Nilo Swaen e tempo aya y ta e show politico di Mike Eman y influencia di prensa cumpra a trece duda den pueblo cual a brinda AVP (2) oportunidad pa gobernanan so. Esaki a desemboca den e desgracia historico pa Aruba redoblando e debe nacional den apenas 8 aña lag-

ando un desaster financiero atras.

**AVP a redobla e debe nacional di 43% pa 93%:**

Parlamentario Endy Croes a muestra cu prueba di rapportnan di Banco Central con den e prome 23 aña di Status Aparte desde 1986 pa 31 october 2009 tur signatura di gobiernonan a laga nos pais Aruba den un posicion financiero manehabel y sostenibel cu un debe nacional di 43%. (Bou di 55% cual ta recomendacion di IMF). kico a tuma luga desde October 2009 pa 17 November 2017 (periodo di AVP) tabata algo desastroso. AVP a redobla e debe di 43% (october 2009) pa 93% (nov 2017). AVP a presta 2000 miyon pa cera deficit di nan presupuestonan durante 8 aña y riba esaki un otro 1600 miyon pa proyectonan Bo Aruba (tin un rapport di Algemene Rekenkamer riba esaki). Pues un total di 3600 miyon florin. Riba tur esakinan AVP a mara Aruba na proyectonan PPP "off balance" unda e pueblo

aki mester paga 20 aña largo un suma di 82.4 miyon pa aña. Tur esakinan mas un interes di 232 miyon florin pa aña riba tur e placa cu nan a presta. Esaki tin nos awe unda nos ta. Danki AVP! Esaki ta e desaster real cu AVP a causa conoci tambe como e Mega Debe. Parlamentario Endy Croes a splica cu e realidad aki mester keda graba den Parlamento y p'esey a haya hopi necesario pa conta pueblo e puro berdad. Pa conclui esaki Mike Eman a grita den Parlamento cu e ta orguyoso di e debe mientras Benny Sevinger ta grita I

dont give a damn. (Het kan verkeren). Si no ta pa e actitud y maneho bochoroso di Mike Eman y AVP awe Aruba lo ta den un posicion mucho mas miho y lo tabata tin shocks pa pasa door di Corona Virus y no ta na rudia pa ayudo. Laga e les di bida aki siña nos como pueblo cu palabra bunita y engaño yuda pa prensanan comprometi no ta sirbi e pais ni nos futuro generacion. Ban haci e promesa pa scoce Bo dirigentenan cu ta traha cu amor berdadero pa nan pueblo. MEP ta graba den historia pa esaki!





# Piscadonan y comunidad di area di Waf'i Rancho mañan lo bolbe reuni



**Piscadonan di area di Waf'i Rancho tin lunanan cu preocupacion pa loke ta trata e futuro di e area aki, mirando e desaroyonan cu ta tumando lugha. Y ta p'esey cu diamars awor nan lo reuni pa trece dilanti un biaha mas nan puntonan y situacion cu ta presentando aworaki na e lugha ey.**

Clifford Rosa, presidente di Stichting Rancho a expresa pa Bon Dia Aruba cu desde 2018 nan a manda un carta pa minister Otmar Oduber, ken na e momento ey tabata representa e cartera di Infraestructura, Desaroyo Teritorial y Medio Ambiente, pa pone Gobierno na haltura di loke ta sosodiendo na area aki. Un carta cu segun el a afirma nan no a haya un contesta.

Na 2019 nan a manda un otro carta, pa asina cana e caminda huridico y cu tur esaki tin di haci cu ROP. Cu den dje tabatin e intencion di un parke marino, na unda Stichting Rancho ta representa e piscadonan y pa cu e desaroyo na rancho. Nan ta accentua cu semper nan tabatin nan area di piscado na unda nan tabata bende nan pisca, y e tradicion ey ta lo cual nan ta purba conserva.

Cu tur esaki, nan kier yama atencion di Gobierno y e minister encarga di esey, cu awo ta Marisol Lopez-Tromp y tur e persona envolvi den esaki, pa wak con nan lo haci e pa motibo cu sector priva ta haci su trabou, pero nan no kier mira un desaroyado cu ta haci algo cu no ta na nan favor. Pa via di esaki nan kier yama un otro reunion oficial cu e mandatarionan, "pasobra tin cierto decisionnan cu no por wordo tuma asina", el a expresa.

El a splica cu desde algun tempo pasa a cuminsa desa-

roya y renoba e area di rancho, na unda e Waf'i y pier ta keda. Esey a causa un movicion na unda e acceso a wordo limita, ta p'esey cu nan kier un clarificacion di parti di minister Lopez-Tromp, y no cu inversionistanan ni APA manera a wordo haci den varios reunion caba sin trece un solucion.

Pa cu esaki, el a bisa cu e parkeerplaats den area aki ta publico, pero pa via di construccion nan ta perdiendo espacio sin tene na cuenta e hendenan cu ta traha eyan y cu tambe ta bay cumpra pisca. E acceso pa e pier y bisindario a keda obstaculisa.

Den palabracion y riba papel ta wordo poni cu nan lo duna e piscadonan lugha pa para nan auto y algun negociacionnan a tuma lugha desde un aña caba, pero te ainda nan no por yega na otro.

El a declara cu si e piscadonan na e momentonan aki kier saca un boto, nan no por bay den tereno na unda e parkeerplaats ta, un lugha cu supuestamente mester ta publico.

Tambe ta existi un incertidumbre door di e pier, manera Bon Dia Aruba a trece dilanti den un articulo casi un aña pasa. Esaki ta forma parti di e herencia cultural cu ta locual nan kier conserva. Rosa a comenta cu nan lo kier e maneho di Schoenerhaven y Markhallen cu ta e estructura di e mercado di e area cu supuestamente aworaki ta bou maneho di Gobierno, pero nan no sa con esey ta, p'esey nan ta pidi pa nan por yuda den e maneho ey como fundacion.

Rosa a bisa cu nan ta haci un yamada pa e piscadonan di e area aki y comunidad pa mañan diamars desde 9or di mainta pa bolbe reforsa loke nan a dicidi y presenta pa Go-

bierno caba pa asina comunidad por compronde mas kico ta pasando den area.

"Nos no ta papiando di un protesta of manifestacion, nos kier clarificacion di kico lo pasa cu Waf'i Rancho", Rosa a menciona.

Asina mes Rosa a informa cu

diabierna ultimo nan a ricibi un carta for di inversionista na unda nan ta duna di conoce cu nan no kier tene problema of algun conflicto y nan kier sinta na mesa pa papia pero segun Rosa esaki ya tin tempo caba y nan no kier sinta mas cu e inversionista.

Di parti di Fundacion Ran-

cho el a bisa cu nan scucha di nan banda pero cu mañan diamars nan por bin y scucha loke e piscadonan ta pidi y comunidad lo kier expresa pa asina dialoga mas tocante di e futuro di e desaroyo di e area aki pa asina por conserva nan herencia y asina duna nan aporte of sosten pa cu esaki.





## Prestamo di Credit Suisse a yuda cu rosea financiero

**Parti di un prestamo cu pais Aruba a haya for di Credit Suisse ta na caminda otro siman. E lo yuda cu e rosea financiero cu pais Aruba mester, mientras gobierno di Aruba ta negosha cu Hulanda e pakete di condicion cu nan a bin cune.**

Director di Finanzas, Derrick Werleman kende a duna un actualisacion di e panorama financiero nacional na Parlamento, a informa cu un prestamo pa un suma di 214 miyon florin, pais Aruba ta e proceso di bin cla cune. E ta spera cu den e siman proximo e proceso aki lo bin cla, ya cu e ta yuda pa cubri un gran parti di nos rekisito financiero.

Ta asina cu e rekisito financiero di e aña aki ta 1.4 miyar of 1 biyon florin. Un gran parti di e suma aki, pais Aruba a haya caba via di ayudo di likides di Hulanda. Mas cu 200 miyon florin a drenta den caha di gobierno pa medio di e ayudo di likides aki. Mientras cu ainda ta pendiente un total di 204 miyon florin di e di tres trans di ayudo di financiero di Hulanda. E suma aki ta wanta tanten e negociacion entre gobierno di Aruba y su similar di Hulanda riba e Rijkswet y pakete di condicion bin cla. E deadline lo ta te hasta unda nos rosea financiero ta yega.

Werleman a laga sa cu ainda tin un cifra di 700 miyon florin cu pais Aruba tin cu financia pa 2020. Pero di e suma aki tin 214 miyon di prestamo cu nos ta e proceso di bin cla cune. E ta spera cu

den e siman proximo e proceso aki lo bin cla. E ta yuda pa cubri un gran parti di nos rekisito financiero. Riba e prestamo aki, minister presidente, Evelyn Wever-Croes, a contesta na Bon Dia Aruba cu e ta destina pa paga debe di september y december. E prestamo aki a bini for di Credit Suisse.

"E ta un refinanciamiento cu nos debe, eigenlijk pa paga na september," el a bisa.

Credit Suisse Group ta un empresa di servicio financiero y nan sede principal ta na Zúrich, Suiza. Nan ta ofrece servicio na clientenan priva y asesoria financiero integral di productonan bancario. Tambe nan ta ofrece nan servicio riba tereno bancario di inversion, intermediario financiero pa institucion y empresa priva y gubernamental.

### Prestamo

E prome mandatario a agrega cu un parti di e prestamo, a drenta caba. Encuanto si e suma aki ta gewoon pa refinancia of si e lo tin otro destinacion, considerando e situacion di crisis di finanzas publico actual. Riba e punto aki, el a aclaria cu ademá di e refinanciamiento, gobierno ta hayando un parti tambe pa paga interes.

E parti di interes aki gobierno ta use den e diano aki pa "crea e rosea financiero" pa Aruba sigui negosha e pakete di condicion cu Hulanda a bin cune. E ta parti di e rosea cu nos tin ainda, y cu keto bay ta yegando su final. Aunke e ta wordo uza pa e proposito aki, e ta haya cu e ta un suma



di interes cu pais Aruba tin cu paga toch.

Un pregunta lo por ta: Con Aruba por a haya e prestamo aki meymey di e pandemia? Den e situacion cu nos finanzas publico ta actualmente, mercado internacional no ta dispuesto pa presta nos. Solamente

Hulanda y bou condicion hopi stricto cu nos tur ta conoce a facilita ayudo financiero den forma di prestamo cu cero interes y pa dos aña. Sinembargo, premier Wever-Croes a splica cu e prestamo aki no ta cos di awor, sino cu e ta bin for di februari ultimo, net prome cu e coronavirus crisis a afecta nos pais.

Na apertura di cada aña gobierno su team di finanzas ta cuminsa busca refinancia nos debe, cerca mercado internacional. Aña pasa gobierno a cera cu 14 miyon florin di surplus. Na inicio di aña aki, pais Aruba su concepto di presupuesto tabata dispone di e surplus aki. Na momento ey -segun nos prome mandatario- gobierno tabata negoshando cu Credit Suisse caba pa tuma over e refinanciamiento di aña 2020. "Nan a duna nan palabra," el a bisa.

Despues cu Covid a drenta Aruba kibrando nos perspectiva financiero y economico, instancianan di evaluacion internacional, manera Standard & Poor's y Fitch, a

downgrades nos pais. Apesar di esey Credit Suisse no a hala atras, asina premier Wever-Croes a laga sa.

Gobierno a keda papia cu e instancia di credito aki pa duna Credit Suisse e confianza, y gobierno a percura pa mantene e opcion aki habri. Hulanda su posicion di no refinancia nos debe di e aña aki a reforsa gobierno su decision di sigui mantene e opcion aki. E ayudo financiero cu Hulanda a brinda nos inicialmente ta pa gobierno atende cu nan compromisonan luna pa luna pa asina nos pais sigui draai den cuadro di e pandemia aki. E ta admiti cu e hecho cu Hulanda a duna un man na Aruba den e circunstancia actual, a crea un base di confianza cerca Credit Suisse.

E hecho cu te awor e proceso di prestamo ta biniendo cla ta debi na e mesun situacion splica ariba, ya cu den circunstancia normal, un proceso asina ta tarda un par di luna so. Pero e biaha aki a tarda casi seis luna.





## Lewis Hamilton invencible atrobe na Barcelona



(BBCSport) - Lewis Hamilton a bolbe domina, e biah aki den Grand Prix di Spaña, pa bay cu su victoria number cuatro den seis

careda e aña aki.

E conductor di Mercedes a lidera cada lap di 'pole position' y simplemente tabata

demasiado rapido pa e Red Bull di Max Verstappen, cu no tabata por cu Hamilton, pero si desde inicio a pone number dos di Mercedes Valteri Bottas su tras pa keda comodamente cu su puesto number dos.

Cu su victoria Hamilton a extende su liderazgo den Campeonato Mundial na 37 punto riba Verstappen, cu ta seis punto dilanti Bottas. E tabata tambe victoria 88 pa Hamilton, cu ta awor solamente 3 victoria separa ainda di e record di tur tempo di Michael Schumacher. E taba-

ta tambe su di 156 aparicion riba tarima di honor, kibrandu e record anterior, tambe di Schumacher.

Den temperatura riba 30C, e careda tabata fisicamente cruel pa tur coredor, pero no tabatin ni señal di e bataya anticipa entre Hamilton y Verstappen, manera e siman anterior na Inglatera unda escogencia di tire a dicidi careda. E biah aki Mercedes no a faya, motibo pa cual puro potencia y velocidad superior di e Mercedes di Hamilton a haci e diferencia.

Boss di Mercedes F1 Toto Wolff a bisa un dia antes cu Verstappen tabata favorito pasobra el a mustra mihor paso ora e teamnan tabata haci nan preparacion den practica. Pero cu Hamilton conquistando pole position no tabatin nada mas pa Verstappen cu e biah aki no por a compensa cu talento loke su motor no tabatin. Tur vista ta awor riba e encuentro riba e circuito di Spa Francorchamps unda diadomingo proximo ta celebra GP di Belgica.

## Barcelona probablemente cu Koeman na lugar di Setien

(BBCSport) - Despues di e abominable derota di 2-8 contra Bayern Munchen diabierna pasa, cu a nifica tambe eliminacion di Champions League pa e aña aki, Barcelona casi sigur lo retira manager Quique Setien y probablemente lo acerca e coach Hulandes Ronald Koeman pa reemplaza, segun Guillem Balague.

E actual number dos di La Liga a contrata Setien na januari pasa pa sustitui Ernesto Valverde pero desde inicio tabata considera 'second choice' y no a logra tampoco dirigi su equipo na un victoria convincente di un copa.

Experto di futbol Spaño Balague ta bisa cu a acerca manager di Tottenham Mauricio Pochettino pa tuma e

puesto pero cu ex-hungador di Barcelona Koeman lo ta un escogencia mas popular na e ciudad Catalan.

"Directiva lo tin reunion mañan (dialuna) y lo retira Setien," Balague a conta BBC 5 Live Euro Leagues. "Nan mester scoge un manager pasobra aki dos siman pre-temporada ta cuminza y ta papia cu Koeman por ta e homber."

"El a bisa no riba un oferta na januari, pero esaki awor ta diferente. Mi ta kere cu su situacion di salud por tabata hunga un papel. Discusionnan por ta tumando lugar, nos lo tende mañan pero e lo mester bandona seleccion nacional Hulandes asina ta cu mester warda wak kico ta pasa. E ta un nomber cu lo haci mas o menos tur hende contento."



Sin embargo, no ta coach so mester cambia. Gerard Pique

a vocifera esey, cu mester bin sanger fresco, y cu si ta necesario, e ta un di nan cu lo hala

un banda pa traha espacio pa nan.

## Daniel Martinez sorprendente ganador di Criterium du Dauphine

(CyclingNews) - E hoben Colombiano Daniel Martinez (Team Ef Pro-Cycling) a gara su victoria mas grandi te awor ganando Criterium du Dauphiné ayera, terminando e ultimo etapa tras

di venecedor Sepp Kuss (TeamJumbo-Visma), pa gana clasificacion general den e torneo di cinco etapa, mira generalmente como e ultimo y mas importante preparacion pa Tour de France cu ta inicia

dia 29 di augustus.

Riba meta na Megeve Altiport Martinez tabata 27 seconde tras di ganador Kuss, mientras cu e Frnaces Thibaut Pinot (Groupama-FDI) tabata 29 seconde tras di Martinez. Pinot a start e ultimo etapa como lider despues cu Promoz Roglic (Jumbo-Visma) mester a bandona e evento cu lesion na su schouder. Guillaume Martin (Cofidis) tabata 41 seconde tras di Pinot den e clasificacion general na inicio di e ultimo etapa, pero Daniel Martinez a haci Colombia celebra atrobe, unda e otro compatriotanan mas conoci (Bernal, Quintana) no por a cumpli. Sin embargo, esaki ta mustra si e potencial

di e coredor nan Colombiano cu no ta depende di un solo nomber pa competi na e nivel mas halto.

E etapa final yen di subida dificil a confirma reputacion di Dauphiné pa accion vibrante den ultimo weekend. Despues di un 'slow start' delibera pa protesta contra e condicion horrible di e bahadanan di e dia anterior, cu hopi caida grave, a sigui cuatro ora di ataque sin tregua, cu un grupo di 11 homber dilanti, incluyendo Pinot y diferente otro contender pa clasificacion general. Pero Piot a cuminza perde tereno y na cierto momento Martinez tabata virtualmente den e tricot geel di lider. Aunke

su bentaha tabata aumenta y baha atrobe, bao presion tambe di otro compatriota rival, Miguel Angel Lopez di Team Astana, y despues di un Pinot resucita, Martinez a logra controla e situacion y na ultimo tabata e unico cu por a sigui Kuss den un ataque fulminante pa termina como ganador di etapa.

Preguntanan despues di e evento aki ta e condicion di e astronan grandi cu no a rindi: Roglic, Bernal, Quintana, y mas tempran den e careda caba, e dos veteranonan di Ineos, Chris Froome y Geraint Thomas, cu no por a impresionar y no ta entre e favoritonan pa Tour de France mas.





## Manager di R. Kelly acusa di menasa teatro via telefon

(AP) — Manager di R. Kelly a keda aresta na California acusa di menasa un teatro na Manhattan cu tiramento dos aña pasa, for-  
sando un evacuacion y e cancelacion di e presentacion di un documental tocante acusacion cu e cantante a abusa sexualmente di mucha y muhenan.

Donnell Russell, di Chicago di 45 aña di edad, a keda acusa di conspiracion y menasa di daño fisico pa comunicacion inter-estatal.

El a presenta remotamente diabierna for di Los Angeles dilanti di un hues magistrado na Manhattan. A permiti e pa keda den libertad bou fianza di \$75mil. E acusacion ta yega net despues cu a acusa Russell den corte federal na Brooklyn siman pasa di acosa un victima di Kelly y su mama despues cu e muhe, no identifica, a entrega un demanda contra Kelly. Autoridadnan a bisa cu Russell a manda un carta na abogado di e muhe cu potretan sunu di e muhe, y despues a mand'e un texto



advertiendo: “Stop loke bo ta haci of bo lo ser exponi.” Den e caso mas recien, autoridadnan a bisa cu e menasanan di manager di Kelly y un consehero na december 2018 a forsa e cancelacion di e presentacion di e serie di Lifetime, ‘Surviving R. Kelly’

na e NeueHouse Madison Square, mientras polis a tuma precaucion, maske nan a determina cu no tabatin un menasa inminente.

Fiscal Mericano, Audrey Strauss a bisa den un comunicado di prensa cu un cantidad di e acusadornan di e

cantante R&B ganador di Grammy tabata programa pa atente e presentacion.

“Menasa di violencia cu meta di intimidar y silenciar victimanan di abuso sexual ta legal y inaceptabel”, el a bisa. William F. Sweeney Jr., cabesante di oficina di FBI na

New York, a bisa cu ta ‘desafia logica cu un menasa manera esun acusa aki lo por stop victimanan di papi tocante nan supuesto abuso’.

Sweeney a bisa cu Russell tabata exitoso den shut down un presentacion di e documental, pero no a logra silenciar e muhenan cu ta aparece den e pelicula.

“Cada y tur dia, nos ta haci tur den nos poder pa sigura cu victimanan di abuso sexual tin un oportunidad di wordo scucha, y lo sigui haci esaki a pesar di esnan cu supuestamente ta usa violencia como un forma pa stop nan”, el a bisa.

Kelly ta permanece cera na Chicago despues di declara inocencia na decenas di estado y acusacion di crimen sexual federal na Illinois, Minnesota y New York. E cargonan ta varia di abuso sexual na dirigi crimen organisa cu meta di suministra Kelly cu muhenan jong. Kelly tambe ta acusa di tene sex sin proteccion cu un menor di edad na 2015 sin revela cu e tin herpes.

## Marge Simpson ta usa su voz pa critica consehero di Trump



(AP) — Marge Simpson tin conseho pa un abogado den campaña Trump: No bisa mi nomber. Den un clip diabierna den e serie anima Fox, ‘The Simpsons’, matriarca Marge a critica e abogado tocante un tweet comparando su stem na un di e candidato vice-presidencial Demócrata, Sen. Kamala Harris.

“Usualmente mi no ta bay den politica, pero consehero senior di e presidente, Jenna Ellis, a bisa cu Kamala Harris ta zona manera ami”, Marge

ta bisa den e clip, agregando cu su yiu Lisa Simpson a bisa ‘e no kiermen esey como un cumplido’. “Si esey ta asina, como un esposa suburbano ordinario, mi ta cuminsa sinti un tiki falta di respet”, Marge a bisa. “Mi ta siña mi yiunan pa no bisa otronan nomber, Jenna.”

Anteriormente e siman aki, presidente Donald Trump a tweet cu e ‘esposa suburbano lo ta votando pa mi’ pasobra el a ‘termina e programa largo unda cas di baho recurso lo invadi nan bario’.

Mientras e clip di mey min-

uut ta termina, por scucha Marge fuera di camara bisando: “Mi tabata bay bisa cu mi ta rabia, pero mi tin miedo nan lo censura esey.” Harris di California a keda anuncia e siman aki como escogencia di nominado presidencial demócrata, Joe Biden, como su candidato vice-presidencial. E convencion di e partido lo tuma luga proximo siman, probablemente virtualmente pa motibo di pandemia di coronavirus.

Ellis, abogado senior pa campaña di reeleccion di presidente Donald Trump, no a responde inmediatamente na un peticion pa comentario. E campaña tampoco a responde inmediatamente na un peticion pa comentario.

Diamars, Ellis a post riba Twitter cu ‘Kamala ta zona como Marge Simpson’. ‘The Simpsons’, un show transmitiendo pa basta largo, ta conoci pa burla di figuranan publico y celebridadnan, entre nan, Trump. Actor Julie Kavner ta e voz tras di Marge Simpson.

## Simon Cowell bek na cas despues di accidente cu e-bike



(toofab) - E hues di America’s Got Talent a ricibi un cirugia di cinco ora y a keda reemplasa pa e rondanan en bibo di e show e siman aki pa Kelly Clarkson.

Simon Cowell ta recuperando rapidamente despues di e procedura quirurgico pa un accidente cu un bicicleta electrico na su cas dia 8 di augustus. Pero tambe ta zona como cu algo grandi a cambia durante su recuperacion. Cowell famosamente a baha peso y mehora su figura den añanan recien, en parti pa motibo di mas ehercicio, pero tambe pa un dieta vegano estricto cu el a establece na 2017 despues di un susto di

salud. Awo The Mirror ta reporta cu su parcha, Lauren Silverman ta treciendo algun di su cuminda faborito na hospital, incluyendo carni y chuculati. Sinembargo, e tambe a prohibie di realiza mas actividad peligroso.

E cambio den su dieta por ta temporal pa yuda den su recuperacion, y si ta asina ta parce cu ta trahando maraviosamente ya cu People ta reportando cu e magnate ya ta recuperando na cas y tabata ‘canando atrobe’ apenas dos dia despues di cirugia.

Segun reportenan e cirugia di Cowell tabata involucra ‘un cantidad di fusion y un rod di metal den su lomba’, segun People. Su recuperacion lo inclui bisti un back brace y terapia fisico intensivo cu lo dura simannan of hasta lunanan.

Estimadonan inicial tabata cu e lo ta fuera dos pa tres siman, pero anticipa pa bolbe na tempo pa e final di temporada di e show, actualmente poni pa dia 15 y 16 di september. Awo, ta posibel cu e por bolbe mas trempa, of sikiera via Zoom.



## Morto di Mericano cu a saca prome foto digital



**(NOS) - Creador di e prome foto digital a muri cu 91 aña di edad. Russel Kirsch a construi un fotoscanner na 1957 pasobra e tabata curioso si un**

**computer tambe por mira mundo.**

Pa su prome experimento el a uza un foto di baby di su yiu Walden. Como empleado di gobierno, Kirsch tabata tin acceso pa SEAC, e prome computer programabel na Merca. Aunke en realidad e computer a wordo uza pa calculonan oficial, e equipo a uz'e un par biaha pa wak kico mas por wordo haci riba computer. "Mi mester admiti cu tin biaha mi a utiliza tempo cu en realidad mester

a wordo uza pa supuestamente resultadonan mas util, como calculonan relaciona cu armanan termonuclear", Kirsch a confesa.

### **Pixels**

Pa su experimento fotografico, Kirsch a haya e idea pa corta un foto digitalmente den pidanan chikito, pixels. Pa su prome foto, un di 5 pa 5 centimeter, el a uza un resolusion di 176x176 pixels. Un fraccion di hopi miyon pixels cu camara moderno ta uza awendia.

Mas aleu, Kirsche a realisa su eror en converti pixels den blokinan chikito. Cu esey, forman natural di un foto a wordo perdi. "Blok ta un eleccion logico, pero tambe hopi dom y cu mundo semper tin molester di dje". E foto original ta awo un piesa di museo. Walden mes tambe ta orguyoso di dje. "Con bunita cu mi tata no a eligi un mesa of algo asina pa su prome foto, sino un persona real, bibo, chikito y yen di baba, simplemente ami."

## Facebook, Instagram ta prohibi potret di Zwarte Piet cu cara preto

**(NLTimes) - Gigante di rednan social, Facebook a anuncia siman pasa cu lo elimina tur video, potret y imagen cu ta mostra personahe di fiesta di fin di aña Zwarte Piet cu su cara pinta na preto 'blackface', of di otro manera must-rando un stereotipo insultando hende color scur. E prohibicion lo ta na vigor tanto riba Facebook como Instagram, y lo inclui un fin na stereotiponan negativo di hende Hudiu.**

E uso di 'blackface' ta representa un 'historia continuo di deshumanizacion y rechazo di derechonan civil', Facebook a bisa NOS. "Ademas, Facebook no ta acepta cu ta discrimina usuarionan a base di, entre otro, rasa, sexo, religion, etnicidad, genero of malesa. Como resultado, gruponan vulnerabel por perde nan voz."

"Cu 'blackface' nos kiermen cu un persona tin un pintura riba cara cu ta distintivamente preto of scur, combina cu elementonan stereotipando, manera renchi horea grandi, un peluca di afro, of lipnan grandi", un vocero di Facebook a bisa Nu.nl. Mas car-

acteristicanan identificante a ser determina internamente, pero no a revela esakinan pa preveni cu hende lo purba pusha e limitenan di e politica. Un personahe di Zwarte Piet usando shinishi ('soot') lo ser permiti, NOS a bisa. Lo elimina e imagennan ofensivo cu a post prome cu anuncio, e compania a bisa, ya cu e politica ta retroactivo. E imagennan cu lo elimina ta inclui esunnan den cual un persona ta haci su cuero mas scur usando makijah of shoe polish, un potret di famia unda un mucha ta banda di un persona cu blackface, un mensahe bisando cu Zwarte Piet no ta racista, pero cu ta usa e caricatura racista. Algun excepcion na e politica ta inclui mensahenan di defensoran contra e uso di blackface y reportenan di noticia cu ta contene imagen di un personahe den blackface.

"Expertonan ta bisa cu blackface ta racista. Asina ta con a yega na e politica. Como resultado, Zwarte Piet tambe ta prohibi", e vocero a bisa Nu.nl.

Stereotiponan must-rando 'acusacionnan cu Hudiu

ta doño di mundo' of cu nan ta den top y ta controla e institucionnan mas importante di mundo ta entre esunnan cu e compania tambe ta combatiendo. E compania a bisa cu e mitonan en cuestion ta sirbi pa duna impulso na aumento den anti-Semitismo.

Facebook a bisa cu no tabata preocupa tocante perde un porcion di su base di usuario Hulandes. "Esaki por ta un golpi, pero ta e escogencia corecto pa nos", un vocero lo a bisa. E compania a bisa cu ta trahando riba e politica nobo pa nueve luna, y cu e movimiento Black Lives Matter y e

boycott di aviso cu a sigui no tabatin un rol den e decision.

E politica lo tin impacto riba tur potret y video usa den post, imagen di perfil, imagen di background, Facebook Stories of Instagram Stories.



## Di tres accidente mortal cu scooter Revel na New York City



**(AP) — Un homber di 30 aña di edad herida den un accidente cu scooter Revel tres dia prome cu e compania a suspende su operacionnan na New York City luna pasa a fayece di su heridanan, polis a bisa diabierna.**

E morto di Francisco Nunez a marca e di tres fatalidad involucrando e scooternan en cuestion na e ciudad.

E residente di Bronx tabata coriendo e scooter na upper Manhattan riba e atardi di 25 di juli, na momento cu el a perde control y dal den un palo. A transporta Nunez na un hospital cu heridanan na su cabez, y el a fayece dia 4 di augustus ultimo. Un pasahero di 32 aña di edad a keda hospitalisa den condicion stabil y a sali despues, segun polis di New York City.

E startup pa comparti scooter a anuncia dia 28 di juli ultimo cu tabata suspendiendo su operacionnan na New York City despues di un segundo accidente fatal den menos di dos siman. E scooternan blauw di e compania, cual ta rekeri un rijbewijs pa huur pero no ta rekeri training, tabata mira como un alternativa na taxi y subway durante pandemia di coronavirus.





Your life was a BLESSING, Your Memory a  
TREASURE,  
You are LOVED beyond words, and MISSED beyond  
MEASURE

Cu un inmenso Dolor na nos Curazon pero conforme  
cu voluntad di Dios  
nos mester anuncia fayecimiento di nos Ruman,  
Tanta, Prima, Sobrina, Hija, Bon Amiga y Juffrouw;



**Mildred Josephine Lampe**

Mihor conoci como Mimi  
Jiu Mayor di Defuntonan Charly y Elsa Lampe-Saladin

Su ruman nan:  
Maki Lampe y Judith Boekhoudt  
Lissy Lampe y Rudy Dorcas

Subrino y Subrino nan: Darcy y Gilienne Franken  
Aissette Rivera  
Ghislain Lampe y Mitch Fingal  
Charlito Lampe y Ludmery

Feliciano

Sobre Subrino Nan Stima: Michael Shawn, Antron y  
Abryany

Amalia  
Max y Jackson  
Meriah

Su Tanta y Tio nan: Edwin Saladin y famia  
Sophia y Leo Leonardo y  
famia

Charo Saladin-Rijo y famia

Su Madrina; Sophia Leonardo-Lampe  
Hijanan; Joselito Saladin, Aissette Rivera y Jason Solagnier  
Primo y Prima nan: Shelly Saladin y famia

Marcie Saladin y famia  
Michael Saladin y famia  
Monica Oduber-Saladin y Famia  
Silverio Saladin y famia  
Maciel Saladin y famia  
Magaly Solagnier y famia  
Eugene Leonardo y famia  
Evan Leonardo y famia  
Edward Leonardo  
Alejandro Saladin y famia  
Indra Lampe  
Stephanie Lampe

Acto- Primonan stimai: Francis, Marilyn, Adi, Jose  
Saladin y famia

Humphrey, Myrna Fingal y

famia

Demas Famia, Amigo, Ex colega nan di Dominicus College,  
Rosario College, Beatrix School, Scol Basico Washington,  
D.P.S. y S.P.C.O.A., miembranan di Order of the Eastern  
Star, bisifa y conocirnan, ta invita pa e acto di entierro cu lo  
tuma lugar Dialuna, 17 di Augustus, 2020.

Ocasion pa Condoleer riba e fecha aki lo ta di 9am pa 11am  
na Scol Basico Washington na Noord conforme reglanan di  
DVG.

Por Favor mantene nos mes estrictamente na e reglanan aki  
manera cu famia a palabra cu DVG;

Niun contact fisico, husa mondkapje y practica  
Distanciamiento social.

Despues di esaki lo hasi un response sigui pa Cremacion  
den seno familiar.

Pa motibo di regla nan di covid 19 nos lo no por ricibi bishita  
di condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida un persona den nos dolor.



Señor ta mi wardador, cerca dje mi tin  
falta di nada

Cu imenso dolor na nos curason, pero  
conforme cu voluntad di Dios a bai  
sosega den brasa di Señor

Nos Mama stima, wela, bisawela,  
ruman, tanta



Sra. Rosa Yolanda Mercado  
30 Augustus 1928 Dom.Rep □□ 10  
Augustus 2020 Aruba

Na number di:

Yiu: Doris R. Mercado y ex  
esposo Rosendo L. Aparicio

Nietanan: Suhail King y esposo Bryan  
King (USA)

Anaika Laclé (NL)

Bisanieta/o: Aaliyah Naomyh Windster  
(NL)

Leshawn Maliq Windster y  
pareha Mayne Tromp

Liam & Logan King (USA)

Enrique Arnadys Lujan

Tataranieta: Liyah L Windster

Rumanan, cuñanan, sobrino y  
sobrinanan na USA y Rep.Dom

Famia Aparicio, Fatima y María Petit, su  
amiga Primitiva Monegro, Sonia Quandt  
y famia

Demas amistades Alexander Maduro,  
Pedro Velasquez, Sergio Velasquez,  
Berta, Filomena Suarez

Pa motibo di e situacion actual di  
COVID-19 y cumpliendo cu reglanan  
stipula, e acto di entierro lo tuma lugar  
den seno familiar.



**Den Senjor mi por pone mi confiansa.**  
**Dios, wardami, mi ta buska refugio cerca bo;**  
**Mi ta bisa Senjor: Bo ta mi Senjor, mi**  
**felisidad!**

**No tin nada riba Bo! Salmo: 16**

Cu profundo tristesa nos ta anuncia  
fayecimento di nos **querida**

**Ruman, Tanta, Cuña y Prima Stima:**



**Teresita Thijzen**  
**Mihor conoci como Chita of Tan Chita**  
**\*03-10-1936 y □12-08-2020**

**Na number di su:**

**Ruman Stima:** Robby y Linchi Thijzen

**Manera yiunan Stima:**

Jeanira Thijzen y Dolfi Werleman  
Angelic Thijzen  
Anthony Thijzen  
Dyan Thijzen

**Manera nieta Stima:** A'Mia Werleman

**Sobrina(o)nan Stima:** Ivan y Fernanda Thijzen  
y yiunan

Marion Thijzen y yiunan  
Rodney y Roxana y yiunan  
Sra. Vuida Janeth y yiu  
Jamaira Thijzen  
Dennis y Gina Thijzen  
Milton y Amparo Thijzen y juinan

**Cuñanan Stima:**

Sra. Viuda Chimina Thijzen-Boekhoudt  
Sra. Viuda Sixta Thijzen-Kock y Pablo Paesch  
Sra. Viuda Alda Thijzen-Tromp

**Su ihanan Stima**

**Su prima- y primonan Stima**

**Su bisinjanan stima**

**Verpleesters y Dr. y amiganan di cas di cuido**  
**San Nicolaas Cas Prikichi**

**Demas Famianan:**

Thijzen, de Mey, Croes, De Cuba, Henriquez,  
Camacho, Erasmus, Paskel.

Acto di despedida ta tuma lugar **18 di augustus**  
**2020 na Misa Sagarado Curason di 9-11 a.m.,**  
**11:00 a.m** después **pa Santana Catolico na**  
**Savaneta.**

Den Misa ta permiti solamente 25 familiar keda,  
pero por bin despedidi di Tan Chita manera  
"Drive Thru" den Misa.

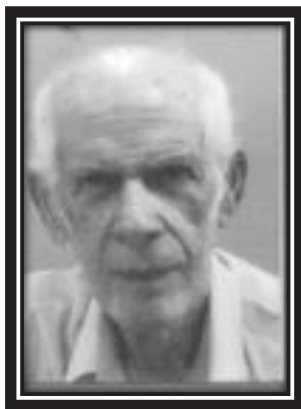
Pa motibo di Covid-19 please laga nos tene nos  
mes na e Protocolnan y pa nos despedidi di nos  
defunto Stima y hibe na su ultimo lugar di sosiego.





Mi destino tabata scirbi, cu un dia mi tin cu bay laga e mundo aki, pa bay biba den cas di Dios. Mi ta convensi cu morto lo hibami na awa tranquil. Den hardin di mi Tata, ey nan mi kier sosega.

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia morto di:



Eugenio Cerilo Winterdal  
Mihor conoci como: "Papi"  
\*18-03-1931 - †09-08-2020

Su esposa: †Rosa Arends

Na number di su:  
Yunan: Michael y Brenda Winterdal

Rudy Winterdal  
Roland y Cosma Winterdal  
Astrid Winterdal

Nietonan: Kurt Winterdal  
Brandon Winterdal  
Landon Winterdal

Sobrina: Greta y Edwin  
Croeze y famia

Ihanan

Demas famia: Winterdal, Croeze, Arends, Petit, Irausquin, Briezen y Webb

Si encase den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa

Pa motibo di e situacion actual cu nos ta pasando aden y reglanan stipula, e acto di entierro lo tuma lugar den seno di famia. Ta duel nos cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Por manda condolencia na:  
Kurbran@setarnet.aw



Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada; den cunucu di yerbe berde E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa. E ta guia mi den caminda drechi fiel na su nomber.  
Salmo 23: 1-3.



**Dionisio Patricio Geerman**  
Miho conosi como Donny of Padu  
\*19-04-1953 + 11-08-2020

Su mayornan: †Jendy y †Rita

Na number di su:

Estimada esposa: Rafaela Geerman-Tromp  
Yunan: Dionicio Geerman y Giovana Kelly

Milton Geerman  
Marisella Geerman  
Gisella Geerman  
Nietonan: Dionicio A. Geerman  
Danny R. Geerman  
Denise N.F. Geerman

Mama di su nietonan: Desiree N.P. Erasmus

Rumannan:

Mirlo & Michelle Geerman.  
†R. Editha Geerman  
Jan Hendrik & Vera Geerman  
Leonardo & Leny Geerman  
Maria & Eddy Ridderstap  
Felipe Geerman  
Juliana & Rudolf Hernandez  
Frans & Marie Geerman  
AnnaMarila & Richard Lacle  
Elena Geerman  
Bernadeta & Giovanni Kelly

Cuña y Swanen: †Juliana y comper Julian Kelly  
† Carlos  
† Jacobo  
† Maria  
† Casilda  
† Eufrosia y Ronaldo Tromp  
† Fransisco  
† Panfilo

Sobrinonan: Sherryenne, Alexandra, Enrique, Lisette, Edison, Lydiamaria, Minerva, Danilo, Leo, Alice, Maria, Carola, Hayron, Jeanice, Vanessa, Robby, Leander, Alex, Jaqueline, Sabrina, Angelina, Rick, Marily, Barbara, Cindy, Soraya, Amir, Jennifer, Ginovanni, Florentino, Elvis, †Nereida, Criselda, Grigorio, Candido, †Ovito, Enrique. Y Famia Tur Tanta y omonan, su ihanan, primo y primanan y demas famia y amigonan (mucho hopi pa menciona), y ex coleganan di DOW y Garagi Cordia  
Demas famia: Geerman, Tromp, Wever, Semeleer. Figaroa, Kelly, Eduardo, Gei, Rasmijn, Maduro, Erasmus, Ridderstap, Hernandez, Lacle, Croes, Herms, Fingal, Dijkhoff, Semerel, Pinto, Cardenas, Sprok, Victoria, Nurse, Caraballo, Farro, Flanegin, Wouters, Kelkboom.

Pa motibo di e situacion actual cu Covid-19, despedida y entierro lo tuma lugar den seno familiar.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia un disculpa den e momento dificil aki



Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haya forsa  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Kety Escobar Peña**

\*06-07-1968 (Colombia) - †10-08-2020

Na number di su:  
Yiu unico: Naomi Gomez

Compañero: Benny Gomez

Ruman: Indira Espinosa Peña (Colombia)

Famia na Aruba parti di su  
compañero: Gomez-Tromp,  
Becker, Cicilia, Biesum  
Famia na Colombia: Escobar  
Peña na Palmira

Peña  
Espinosa na  
Ocuña

Famia na Bogota, Baranquilla y  
Buga Colombia

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula, e acto di entierro lo tuma lugar den seno familiar.





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende Muhe den Dificultad**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Ramautar  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Dakota  
Tel. 588 7364

### San Nicolas:

Seroe Preto  
Tel. 584 4833

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero pasahero. Temperatura maximo 34 grado Celsius. Temperatura minimo 28 grado Celsius.

Bahada di solo: 6:59pm. Subida di solo: 6:28am.

### Biento:

Moder for di direccion generalmente oost; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ ora, 7 te 16 nudo). Den dia basta fuerte te fuerte den rafaga; Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).

### Situacion general di tempo:

Na e momentonan aki no tin disturbionan di importancia pa clima den region local. Humedad limita den partinan mas abou di atmosfera ta suficiente pa produci un awasero local, principalmente den oranan di marduga y mainta di awe dialuna. Mas aleu, un ola tropical den oost di Caribe lo induci humedad den region local den curso di dialuna pa diamars cual lo haci e chensnan pa awasero bira



mas grandi e ora ey.

### Condicion maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama modera ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 3 pa 5 pia na e partinan oost te noordwest.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

## UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

## FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888



**Pa AVISO den nos Corant**  
aviso@bondia.com

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 08/14/2020



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	195.55	196.27	197.07
GBP	2.27	2.32	2.38
JPY	165.48	166.99	168.67
EUR	208.50	210.40	212.52
DKK	27.28	28.00	28.80
NOK	18.95	19.67	20.47
SEK	19.43	20.15	20.95

For amounts up to Afl. 100,000



## Test Center HOH ta pidi tur hende pa yega na ora pa haci test

**A surgi un situacion na Hospital su Test Center cu tabatin como consecuencia rij largo pa haci PCR test pa Covid-19. Pa e motibo aki kier haci apelacion na un y tur pa yega na e ora stipula pa haci test.**

Tin biaha un persona ta yega mucho trempan of e ta yega laat y esaki por causa cu ta stroba e fluho di schedule cu a traha pa test.

Aunke ta tene cuenta cu un paar di minuut di desviacion di afspraak por imagina si algun hende no yega na ora esaki lo acumula y por causa tempo di espera largo cu ta innecesario pa otro cu si ta cumpli cu su orario di afspraak. Ademá, pa loke ta awe mainta, no por a premira e yobida cu tambe a stroba algun persona di sali for di auto y test na e ora stipula.

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pidi tur hende pa un poco pasenshi den e situacion actual y ta haci un suplica na tur cu mester acudi pa nan afspraak, yega na e ora stipula.

Ademá, a ripara cu tin algun persona cu no ta completa tur informacion necesario riba e Health app of tin eror den yenamento. Esaki por stagna e registracion y e resultado. Ta pidi pa controla esaki bon.

Tambe nos ta corda tur hende cu bistimento di bo mesun mask ta obligatorio ora di drenta Hospital pa un cita, test of bishita.

Directiva, staf y personal di Hospital ta gradici tur hende pa nan comprension y cooperacion. Hunto nos por combati'e!

## Aruba lo cuminsa haci pre order di vacuna

**Durante conferencia di prensa diaranson anochi minister Dangui Oduber a atende cu e topico di vacuna pa Covid-19. E topico cu tin henter mundo pendiente desde comienso di aña 2020 ora Covid-19 a bira un pandemia.**

Nos tur tabata sa cu desaroya un vacuna no lo ta facil y esaki lo tuma hopi tempo. Henter mundo ta den espera ta riba e noticia ki dia un vacuna ta wordo aproba pa usa y tambe ki tempo e lo ta disponibel.

Aruba naturalmente ta siguiendo tur e desaroyonan hopi di cerca y ta den bon contacto cu Hulanda cual lo duna cooperacion pa esaki na momento e vacuna bira disponibel.

Departamento di salud publico (DVG) a tene un reunion cu PAHO (pan american health organization) riba e tema di vacuna. Paho a informa departamento di salud publico cu na e momentonan aki tin 6 diferente vacuna den ultimo fase di desaroyo cual sigur ta un noticia sumamente positivo pa mundo y Aruba. Nan ta conseha Aruba pa cuminsa haci e pre order awor aki caba pa evita cu ora

e vacuna ta disponibel nos no logra haya esaki.

Tur pais ta wordo conseha pa cuminsa order minimo 20% di nan poblacion. Nos a dicidi caba cu nos lo bay order mas cu esaki considerando cu gran parti di nos poblacion ta un verouderde populatie, tin vegrijzing y tin hopi persona cu malesanan cronico.

E grupo cu ta bin prome na remarca ta:

Dunadonan di cuido;  
Esnan riba 65 aña di edad;  
Esnan cu malesanan cronico.  
Paho a informa nos cu nos tin cu haci nos order prome cu 15 september y nos lo haci esaki tambe. E ta costa placa y nos lo busca e manera pa financia esaki.

Nos ta keda conseha esnan cu tin sintoma so bay test.

Si bo no ta sinti sintoma nos no ta conseha pa test. Tuma contact cu bo dokter di cas of e number 2800101 unicamente si bo tin sintoma.

Nos kier sigui pidi cooperacion tambe di comunidad pa sigui tur e protocolnan, bisti bo mask tur caminda, mantene distanciamento social, laba man frecuentemente y cana tur caminda cu bo hand sanitizer.

Hunto nos lo bay logra atrobe!

## Sketch y pinta cu GN na Kunstcircuit

**Bo lo gusta siña sketch / pinta potret? Con pa pinta un pintura bunita di algun persona? Esaki ta posibel siguiendo e curso di potret special aki, desde 1 di september. cu Gustave Nouel (GN, [www.gustavenouel.com](http://www.gustavenouel.com)). GN mes ta un retratista profesional reconoci, cu hopi experiencia. Aki bo lo siña e tecnicanan basico y universal di sketch y pinta potret, manera e artistanan ta haci esaki na henter mundo, di Arte riba caya te cu retratista profesional cu arte den museonan.**

Na cuminsamento bo lo siña tecnicanan universal y secretonan profesional relevante

di e artistanan cu ta sketch potret na París, Madrid y otro ciudad grandi di mundo, caminda GN tambe a sketch y pinta hunto cu e artistanan riba caya. Danki na e experiencia aki GN a desaroya su mes curso 'Pinta potret riba caya' y ta comparti esaki, internacionalmente, cu cursonan y workshop riba tur nivel. E curso special aki ta haci pinta y sketch potret sorprendentemente facil, hasta pa principiantenan. Bo lo ricibi guia personal riba bo mes nivel di GN, pa bo por probacha di e curso maximalmente. Tambe pintornan profesional por profundisa nan arte di pinta potret y/o sigui 'masterclasses', di GN na Kunstcircuit, posiblemente un di e centro-

nan di Arte mas relevante na Hulanda... (mira: [www.kunstcircuit.nl](http://www.kunstcircuit.nl))

E artista profesional Arubiano Gustave Nouel a completa academia di arte na Hulanda y a sigui cu specialisacion di posgrado den sketch y pinta potret na Madrid (curso: potret den tur tempo y cultura). GN lo gusta comparti su 'secretonan profesional' y experiencia di henter un bida como artista profesional y 'street portrait artist' cu tur hende interesa, tambe na Aruba y den Caribe, si ta posibel. Ya tin algun les gratis online di GN!

<https://www.facebook.com/gustave.nouel/videos/3463699956973582/>

Resultado Sorteo augustus 15 y 16, 2020					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
DIARIO		5309	1427	7937	15 aug
		5324	4748	2055	16 aug
KORSOU		6390	5521	0486	15 aug
		0994	8339	1451	16 aug
SUPER4		1739			15 aug
		5907			16 aug
STO. DOMINGO		NO TIN SORTEO			16 aug
	LOTTO CATOCHI	8274	8874	7707	
	WEGA ANOCHI	9666	2485	1679	
	DIADOMINGO 16 AUG	3270	8708	7048	
	BIG4	3715			
	WEGA ANOCHI	7142			
	DIADOMINGO 16 AUG	4796			
	1 OFF	0674			
	WEGA ANOCHI	6277			
	DIADOMINGO 16 AUG	2532			
	ZODIAC	9971	VIRGO		
	WEGA ANOCHI	4779	SCORPIO		
	DIADOMINGO 16 AUG	5117	ARIES		
	LOTTO DI DIA	04-09-22-23-24		3x match4 108x Afl.8	
	DIADOMINGO 16 AUG	04-07-12-13-25			
	Afl. 53,000				
	LOTTO 5	02-08-16-27-33		Joker: 28	Letter: M
	Afl. 100,000			1x Jackpot, 3x match4+, 20x match4, 748x Afl.12	



## Black Portland reflects on role of white allies in movement

Continued from Front

Some want to keep marching, while others want to use the momentum to work with elected officials on cementing long-term change.

"It's a perfect storm with everything that's been happening, and add to that the attention of the world being on Portland, Oregon, right now — we have a unique space," said Sam Thompson, who founded the group Black Men and Women United last month to push the movement toward long-term Black resilience.

"If those people weren't there and they weren't protesting to the level they are now, we wouldn't be having this conversation 2 1/2 months later," he said. As white people see the protests, "when the person that looks like you is breaking the windows and starting the fires, you deal with that a lot differently than when it's someone who doesn't look like you."

Portland's movement has carried a current of tension as the Black community and white protesters navigate a complex racial calculus: In such a white city, how can white residents support Black rights without making themselves the story?

That's a delicate question in a progressive city with a deeply racist past. Portland, a focal point of the Black Lives Matter movement in part because of its bastion of white supporters, is so lacking in diversity because of centuries of laws that excluded and marginali-

zed Black people.

Early "exclusion laws" prohibited Black people from settling in Oregon, and by the 1920s, Portland was known as one of the most segregated cities north of the Mason-Dixon line and a hotbed for the Ku Klux Klan.

Later, real estate laws and city planning effectively crammed Black families in a few pockets of Portland. Today's soaring real estate prices have scattered those Black homeowners to the fringes of the city and beyond.

"We do not have an area that's ours, and that was intentional," Thompson said. "These are the things we're trying to work through."

Because of that history, some Black people have felt a cognitive dissonance when they see the crowds of white supporters, many of them arriving from homes in neighborhoods that were once Black havens.

"We live in a state that was designed to be a white utopia, and it is truly something remarkable for Portland currently to be at the center of the nation's attention for Black Lives Matter," said Cameron Whitten, founder of the Black Resilience Fund, which has raised \$1.5 million this summer to invest in the Black community. "I could disagree with how they're doing it, but in the end, they're putting their bodies on the line to protect me — and that is huge compared to what we're used to."

While many Black residents have embraced that enthusiasm, the

white crowds make retaining ownership of the movement critical. That's led to disagreements in the Black community about what it means to be a white ally.

Some, including the former leader of the Black United Front and the head of the local NAACP chapter, have criticized white protesters who vandalize police precincts amid their call to defund police. Some Black leaders also held a news conference with Mayor Ted Wheeler — the wealthy white scion of a timber family — to say violence is distracting from the Black Lives Matter message.

Those appeals from "gatekeepers" in the Black community have angered some Black activists, who say that level of protest is necessary to keep the pressure on elected officials and pales in comparison to the violence white people have done to Black people.

"Why would I give a (expletive) about property when we're talking about people that are losing their lives?" said Teressa Raiford, who experienced racism growing up in Portland and founded Don't Shoot PDX, an organization pushing to defund police.

"That is outrageous, and it's happening in 2020. That's incredible that that would happen, and the world would view that and talk about the damage on the sidewalk or on a building," she said.

Raiford was among those who grew alarmed when the telegraphic Wall of Moms, a group of middle-aged, mostly white women,

rocketed to national attention as they marched arm in arm at the nightly protests. Media flocked to their story, but the group imploded within days over accusations that their white founder wanted to monetize the group and weaponize it against President Donald Trump.

A smaller number of the self-described moms still protest, joining Black mothers under the group Moms United for Black Lives. They are led each night by Demetria Hester, a Black activist who was attacked three years ago by a white supremacist, which some believe set the stage for the city's current racial reckoning.

Hester, who was arrested this week while protesting, said the white moms have impressed her with their commitment to "getting woke" — educating themselves about Portland's racist history and the extent of their privilege as white Americans.

"They're working hard to educate themselves and educate other people and help the Black community. Our moms are wonderful for even acknowledging the fact that they have white privilege and the system needs to change," she said after prosecutors dismissed her charges.

"They've been arrested, they've been tear-gassed, they've been hit with rubber bullets," she said of the white moms. "They're going through just like what we're going through — and that opens their eyes to a whole other level of understanding." □

## House Dems summon postal leaders to hearing on mail delays

By AAMER MADHANI and MATTHEW DALY

Associated Press

BEDMINSTER, N.J. (AP) —

The Democratic-run House on Sunday demanded that leaders of the U.S. Postal Service testify at an emergency oversight hearing Aug. 24 on mail delays as concerns grow that the Trump White House is trying to undermine the agency during the coronavirus pandemic while states expand mail-in voting options for the November presidential election. The House Oversight and Reform Committee said it wants to hear from new Postmaster General Louis DeJoy and from the chair of the Postal Service board of governors,

Robert "Mike" Duncan. With heightened scrutiny of its operations, the agency is now requesting a temporary preelection rate increase, from mid-October through Christmas, although not for first-class letters. The agency did not immediately respond to requests for comment about whether the two men would appear before the House committee. But it said Sunday it would stop removing its distinctive blue mailboxes through mid-November following complaints from customers and members of Congress that the collection boxes were being taken away.

"Given the recent customer concerns the Postal Service

will postpone removing boxes for a period of 90 days while we evaluate our customers' concerns," said Postal Service spokeswoman Kimberly Frum.

The announcement comes as pressure increases on DeJoy, a major Republican donor and ally of the president who took control of the agency in June. DeJoy has pledged to modernize the money-losing agency to make it more efficient, and has eliminated most overtime for postal workers, imposed restrictions on transportation and reduced the quantity and use of mail-processing equipment. "The postmaster general and top Postal Service leadership must an-



In this Aug. 5, 2020, file photo Postmaster General Louis DeJoy, left, is escorted to House Speaker Nancy Pelosi's office on Capitol Hill in Washington.

Associated Press.

swer to the Congress and the American people as to why they are pushing these dangerous new policies that threaten to silence the voices of millions, just

months before the election," congressional Democrats said in a statement announcing the hearing.

Continued on Page 26



## House Dems summon postal leaders to hearing on mail delays

Continued from Page 25

The lawmakers included House Speaker Nancy Pelosi of California and New York Rep. Carolyn Maloney, the committee chair, along with Senate Minority Leader Chuck Schumer of New York and Michigan Sen. Gary Peters, the top Democrat on the Senate Homeland Security and Governmental Affairs Committee, which oversees the Postal Service.

Trump said last week that he was blocking a \$25 billion emergency injection sought by the Postal Service, as well as a Democratic proposal to provide \$3.6 billion in additional election money to the states. The Republican president worries that mail-in voting could cost him reelection. The money for the post office is intended to help with processing an expected surge of mail-in ballots. Both funding requests have been tied up in congressional negotiations over a new coronavirus relief package.

On Saturday, Trump tried to massage his message, saying he supports increasing money for the Postal Ser-

vice. He said he was refusing to capitulate to Democrats on other parts of the relief package, including funding for states weighed down by debt accumulated before the pandemic.

But the president's critics were not appeased, contending that Trump has made the calculation that a lower voter turnout would improve his chances of winning a second term.

"What you are witnessing is a president of the United States who is doing everything he can to suppress the vote, make it harder for people to engage in mail-in balloting at a time when people will be putting their lives on the line by having to go out to a polling station and vote," said Sen. Bernie Sanders, I-Vt.

Earlier this month, Maloney's committee had invited DeJoy to appear Sept. 17 at a hearing focusing on operational changes to the Postal Service that are causing delays in mail deliveries.

But after Trump acknowledged in a Fox Business interview on Thursday that he's starving the agency of money to make it harder to process an expected surge

of mail-in ballots, the committee decided to move up their call for the appearance of DeJoy well as the governing board chair.

Funding a cash-strapped Postal Service has quickly turned into a top campaign issue as Trump presses his unsupported claim that increased mail-in voting will undermine the credibility of the election and Democrats push back.

Trump, who spent the weekend at his New Jersey golf club, derided universal mail-in voting as a "scam" and defended DeJoy as the right person to "streamline the post office and make it great again."

"Louis he is working very hard," Trump said at a news conference Saturday. "But as you know, the Democrats aren't approving proper funding for postal, and they're not approving the proper funding for this ridiculous thing they want to do which is all mail-in voting." His chief of staff tried on Sunday to counter criticism that Trump was trying to stifle turnout with national and battleground state polls showing him facing a difficult path to reelection against Demo-

crat Joe Biden. "I'll give you that guarantee right now: The president of the United States is not going to interfere with anybody casting their vote in a legitimate way, whether it's the post office or anything else," Mark Meadows said.

But Democrats said changes made by DeJoy constitute "a grave threat to the integrity of the election and to our very democracy." They asserted that DeJoy "has acted as an accomplice in the president's campaign to cheat in the election, as he launches sweeping new operational changes that degrade delivery standards and delay the mail."

The agency in the meantime is now seeking a short-term end-of-the-year rate increase, according to a notice filed Friday with the Postal Regulatory Commission. The reasons: increased expenses, heightened demand for online packages due to the coronavirus pandemic and an expected increase in holiday mail volume.

The plan would raise prices on commercial domestic competitive parcels, including Priority Mail Express,

Priority Mail, first-class package Service, Parcel Select and Parcel Return Service. No change is expected for first-class letters.

Most of the proposed increases would be less than 10%. They range from 24 cents for Parcel Select Service, which starts at \$3.05, to a \$1.50 increase for Priority Mail Express Commercial, which starts at \$22.75. The regulatory commission is expected to decide on the proposals next month.

The Postal Service is the country's most popular government agency with 91% of Americans having a favorable opinion of the service, according to a Pew Research Center survey published in April.

"What concerns me is an all-out attack -- they're not even hiding it -- by the president of the United States to undermine the United States Postal Service, to underfund it, to allow a mega-donor leading it to overtly do things to slow down the mail," said Sen. Cory Booker, D-N.J.

Sanders was on NBC's "Meet the Press," while Meadows and Booker appeared on CNN's "State of the Union." □

## Police: At least 18 shot, with 4 dead, across Cincinnati



Cincinnati firefighters use bleach and a hose to clean and remove pools of blood left at the scene of a mass shooting near Grant Park in the Over-the-Rhine neighborhood of Cincinnati on Sunday, Aug. 16, 2020.

Associated Press.

**CINCINNATI (AP)** — At least 18 people were shot, including four killed, as gunfire erupted in several places around the city overnight, authorities said Sunday.

Officers responded just af-

ter 12:30 a.m. Sunday to the Avondale neighborhood and found 21-year-old Antonio Blair with gunshot wounds, police said in a statement. He was taken to University Hospital and died there, they said. Three

other gunshot victims were also taken to the hospital.

At about 2:15 a.m., officers responded to a report of gunfire in the Over-the-Rhine neighborhood where 10 people were shot, police said. One died at the scene and another at the University of Cincinnati Medical Center; they were identified in a statement as 34-year-old Robert Rogers and 30-year-old Jaquiez Grant.

Three people were shot at about midnight Saturday in the Walnut Hills neighborhood, about a block away from the Harriet Beecher Stowe house, police said.

News outlets reported the shootings took place within 60 to 90 minutes of each other, but Assistant Police Chief Paul Neudigate told reporters that they "seem to be separate indepen-

dent incidents but horrific and tragic."

Police didn't immediately provide details about the fourth fatal shooting but confirmed that it occurred on the city's West End, where television news reports indicated that one person was shot later Sunday morning and was pronounced dead at the scene. No suspect information was immediately available in any of the cases.

Cincinnati's police chief later Sunday called the level of violence "unacceptable." "I am calling on all citizens of this great city to say enough is enough! We must not sit by silently and say we can't do anything to end gun violence," Chief Eliot Isaac said in a statement. "We all have a moral obligation to stop the violence and stop the killing in

our communities."

Police said the department would shift officers from other assignments to beef up the number of uniformed officers in the affected communities and would call on federal prosecutors and the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives "to focus on repeat shooters and aggressively bring illegal gun charges."

Mayor John Cranley called it "senseless gun violence that ruined lives and will cause immeasurable suffering" at a time the city was facing "unprecedented circumstances and challenges" in fighting crime during the COVID-19 pandemic. He said the city has seen an uptick as people gather in private homes and public places when the bars close. □



# Telephone calls between UAE, Israel ring for the first time

By JON GAMBRELL

Associated Press

**DUBAI, United Arab Emirates (AP)** — Telephone calls began ringing Sunday between the United Arab Emirates and Israel, marking the first concrete step of a U.S.-brokered diplomatic deal between the nations that required Israel to halt plans to annex land sought by the Palestinians. Anger over the deal however continued as well, with protesters in Pakistan criticizing the UAE and Iran making new threats about the accord, which will see the Emirates become only the third Arab nation to currently recognize Israel. The UAE responded by summoning Iran's chargé d'affaires to criticize earlier comments by Iran's president it described as threatening.

But for Dubai's small expatriate Jewish community, which has worshipped for years at an unmarked villa in this city-state, the calls represented so much more than just the convenience of being able to directly dial loved ones in Israel.

"There's a sense of a miracle upon a miracle upon a miracle, as all of these hurdles fall away and people at last can come together and start talking," Ross Kriel, the president of the Jewish Council of the Emirates, told The Associated Press.

Direct telephone calls have been blocked in the Emirates, a U.S.-allied federation of seven sheikhdoms on the Arabian Peninsula, since its founding in 1971. That backed the standing position of Arab nations at the time, that Israel must first grant concessions to the Palestinians before being recognized — one of their few points of leverage. Since Thursday's announcements, Associated Press journalists have tried to make calls between the nations without success. But around 1:15 p.m. Sunday, AP journalists in Jerusalem and Dubai could call each other from both landline and cellular phones registered to Israel's country code +972.

Over an hour later, Emi-



**Palestinians burn pictures of Abu Dhabi Crown Prince Mohammed bin Zayed al-Nahyan and Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu during a protest against the United Arab Emirates' deal with Israel, in the West Bank city of Nablus, Friday, Aug. 14, 2020. Associated Press.**

rati officials acknowledged that Foreign Minister Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan had called his Israeli counterpart Gabi Ashkenazi. The Israelis later acknowledged the call as well, saying the block had been lifted from the Emiratis' side.

Israeli Communications Minister Yoaz Hendel issued a statement "congratulating the United Arab Emirates on removing the blocks."

"Many economic opportunities will open now, and these trust-building steps are an important step toward advancing states' interests," Hendel said.

Also Sunday, Israeli news websites that had previously been blocked by UAE authorities, like the Times of Israel, the Jerusalem Post and YNet, could be accessed without using means to bypass internet filtering in the Emirates.

In the UAE, a recorded message in Arabic and English would typically play prior to Sunday saying calls to +972 numbers could not be connected. The advent of internet calling allowed people to get around the ban, although these too were often interrupted.

Some in Israel used Palestinian mobile phone numbers with +970 numbers, which those in the UAE could call. Israel and the United Arab Emirates announced Thursday they were establishing full diplomatic relations in the U.S.-brokered accord. The historic deal delivered a key foreign policy victory to President Donald Trump as he seeks reelection, and reflected a changing Middle East in which shared concerns about arch-enemy Iran have largely overtaken traditional Arab support for the Palestinians.

Palestinians maintain it puts a just resolution of the Middle East conflict even farther out of reach. Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu contended Sunday that the deal with UAE shows Israel doesn't need to retreat from occupied land sought by the Palestinians in order to have diplomatic ties with Arab states. Deals between Israel and the UAE are expected in the coming weeks in such areas as tourism, direct flights and embassies. Early Sunday, the Emirates' state-run WAM news agency announced a UAE company had signed an agreement with an Israeli company for

research and study of the coronavirus pandemic.

The move has sparked anger among some who see it as a betrayal of long-standing efforts to establish an independent state of Palestinians. In Pakistan, hundreds of Islamists rallied Sunday to denounce the Emirati-Israeli deal. The Jamaat-e-Islami party chanted slogans against the United States and burned effigies of Trump. They also set ablaze American and Israeli flags.

Those protests mirror others by Palestinians that have seen images of Abu Dhabi Crown Prince Mohammed bin Zayed Al Nahyan burnt, torn and trampled upon. That's enraged some in the UAE, a nation of autocratic rulers where speech is strictly monitored. Emiratis online encouraged fellow citizens to report comments critical of the country to law enforcement.

The deal also has enraged Iran and Turkey, regional rivals to the UAE.

On Sunday, the chief of staff of Iran's armed forces called the UAE's decision a "disaster."

Mohammad Hossein Bagheri urged Abu Dhabi to "revise" its position or the Irani-

an military may take a different approach to the nation. He did not elaborate on what that approach would entail.

On Sunday, the WAM news agency also reported the Emirates summoned Iran's top diplomat in the country to complain about speeches by officials in Tehran it said were "unacceptable and inflammatory and had serious implications for security and stability in the Gulf region."

The UAE reminded Iran its duty to protect its embassy in Tehran, where protesters had gathered the day before. Diplomatic posts have been overrun in the past in Iran, including in the 1979 U.S. Embassy hostage crisis. For Dubai's small but growing Jewish expatriate population, the UAE's move toward diplomatic ties represents a new achievement. Alex Peterfreund, a cantor for the community, read a passage of the Torah for visiting AP journalists.

"To start from scratch is quite exciting, to know that you start a community where there was actually almost no Jews in all those centuries, it's motivating you also," Peterfreund said. "We feel (like) pioneers." □



# 75 years later, can Asia shake off shackles of the past?

By **FOSTER KLUG**

**Associated Press**

**TOKYO (AP)** — Northeast Asia doesn't so much repeat history as drag it along like an anchor.

The bombs stopped falling 75 years ago, but it is entirely possible — crucial even, some argue — to view the region's world-beating economies, its massive cultural and political reach and its bitter trade, territory and history disputes through a single prism: World War II and Japan's aggression in the Pacific.

Even as Northeast Asia's tangle of interlinking economic and political webs grows denser by the day, the potential for an unraveling may loom as large now as at any time since 1945.

Japan in 2020 is unrecognizable to the fascist military machine that once rolled across Asia. Its military is now legally constrained as a "self-defense force." Its constitution demands peaceful cooperation with the world. Postwar Japan has pumped trillions of yen (tens of billions of dollars) into regional development. So how does this peaceful, generous, stable nation still enrage so many? Why do the crimes of long-dead Japanese politicians and soldiers still loom so large in its neighbors' eyes?

For many Koreans and Chinese, there's a dogged perception, long encouraged by their national leaders, that Japan has failed to fully address past atrocities, including the sexual enslavement of Asian women by Japanese troops, the forced labor of Asian men in Japanese factories and mines, and a host of other unresolved insults lingering from Japan's brutal early 20th century push for regional dominance.

Many in Japan, meanwhile, are frustrated that repeated and explicit high-level apologies for wartime actions — not to mention the huge amounts of aid sent to former enemies over the years — have seen so little goodwill in return.

It's useful to put the immense scale of the war's



**In this Feb. 23, 1945, file photo, U.S. Marines of the 28th Regiment, 5th Division, raise an American flag atop Mt. Suribachi, Iwo Jima, Japan.**

horrors in context when examining why, 75 years later, Japan and its neighbors still can't come to terms with what's euphemistically referred to as their "history problems."

With its millions dead, injured and displaced, with its grand ideological narratives belying some of the worst brutality in the history of warfare, with its cities pounded to rubble and then, almost as shockingly, rebuilt as glittering, high-tech showpieces, the war in Asia has seared itself into the world's collective consciousness.

Because Japan played such a central role in those years it is jarring to remember what a neglected afterthought it was — isolated, feudal, deeply wary of the outside world — when U.S. Commodore Matthew Perry's warships forced the ruling shoguns to open up to trade and commerce with the West in 1854.

A little less than a century later, Japan's foreign minister doffed his top hat to sign surrender papers on the deck of the USS Missouri as it floated in Tokyo Bay. Japan's breathtaking rise and fall, in that comparatively short period of time, was, according to John Dower's masterful study of

the postwar U.S. occupation of Japan, "swifter, more audacious, more successful, and ultimately more crazed, murderous and self-destructive than anyone had imagined possible. In retrospect, it seemed almost an illusion — a 93-year dream become nightmare that began and ended with American warships." And now?

Updated versions of those U.S. warships still patrol the same waters, dispatched from permanent American bases in South Korea and Japan. This infuriates North Korea and China, who use it to justify their own fast-increasing arsenals.

But the anger in North Asia can seem most incandescent when directed at Japan.

The reason the war continues to play such an outsized role in regional ties is because political leaders in Seoul and Beijing "see the advantage in keeping these memories alive, not just to honor the dead, which everyone does, but for political advantage," Ralph Cossa, president emeritus of the Pacific Forum think tank in Hawaii, said in an email interview.

Most Koreans and Chinese alive today didn't experience the war, and memo-

ries of what happened are fading with each passing year. But "the narratives of oppression and victimization are central to an identity and cemented through education and popular culture," said Daniel Sneider, an expert on East Asia at Stanford University. "In that sense, the wartime historical memory also undermines the stability and prosperity of the region." In comparison to Asia, Europe has more successfully moved past the trauma of World War II, with Germany now working mostly in partnership with France and Britain, for instance. This may be because the Soviet threat during the Cold War forced the former European foes to cooperate.

The postwar years in Asia, instead, saw a split that killed collaboration and healing, with Japan and South Korea in the U.S. camp and China and North Korea in the Soviet camp. The Korean Peninsula was literally split into a Soviet-backed north and U.S.-backed south.

Germany "solved" its war issues by squarely facing up to its past, said Wang Shaopu, a Japanese studies professor at Shanghai Jiao Tong University and honorary president of the Japan

Society of Shanghai.

"To a large extent, Japan's foreign policies are following the United States," Wang said. "Japan should learn a lesson from World War II to correctly deal with the issue of history, which is good for the world and for Japan." The war debate has also divided Japan.

Progressives acknowledge Japan's responsibility for its crimes. Conservatives, however, say Japan, as it struggled against Western imperialism, was boxed into war by resentful Western powers and then punished by unfair postwar trials. Those divisions have complicated efforts to address the past and compensate victims. Many are also exasperated over what's seen in Japan as an unwillingness of China and the Koreans to recognize the efforts Tokyo has made to make amends.

"The Chinese, Korean and Southeast Asian tigers (and their) economic miracles would not have happened as quickly, and perhaps not even at all, if Japan had not led the way and provided generous assistance," Cossa said. "History did not end in 1945. There is a second half of the 20th century where no nation was as generous as Japan in helping others."

Conservative Japanese Prime Minister Shinzo Abe often plays to Japanese frustration with its neighbors.

And much of the anger in South Korea and China centers on Japanese conservatives, including Abe, questioning past apologies and crimes and pushing for a stronger military.

So how will Northeast Asia heal its ancient wounds?

Political leaders, for one, will have to "resist the temptation to use the past for their own ends. It also requires a readiness by Japan, and by others, to more fully confront that legacy and reassure Asians and others that they have learned the lessons of the past," said Sneider, author of "Divided Memories: History Textbooks and the Wars in Asia." □



# German food company to change racist name of popular sauce

By KIRSTEN GRIESHABER

**BERLIN (AP)** — One of Germany's best-known food companies said it will re-name a popular spicy dressing because of the racist connotations of its name.

Food company Knorr will change the name of its "Zigeunersauce," or "gypsy sauce" to "Paprika Sauce Hungarian Style," the German weekly Bild am Sonntag reported Sunday.

"Since 'gypsy sauce' can be interpreted in a negative way, we have decided to give our Knorr sauce a new name," said Unilever, the international consumer goods group that owns Knorr. Unilever could not independently be reached for comment on Sunday.

The popular spicy sauce, a staple in many German households, will within a few weeks show up with the new name in supermarkets across the country, Bild am Sonntag reported.

Civil rights groups have for years called for the re-naming of the brand, but in 2013, the company rejected the demand, the German news agency dpa reported.

The renaming of the brand follows recent international debates over racism, especially in the United States, where big national companies have also renamed traditional brands in response to concerns about



In this May 6, 2014 taken photo a man holds a bottle of "gypsy sauce" from the manufacturer Knorr in his hand in Berlin, Germany.

Associated Press

racial stereotyping.

"Zigeuner" is a derogative German expression for the Roma and Sinti minority groups who have lived in many European countries for centuries. Roma and Sinti are still discriminated against in Europe. They often live below the poverty

line and on the margins of society without equal access to education, jobs, or the opportunity for upwards mobility.

The terms "Zigeunersauce" has been used in Germany for more than 100 years to describe a hot sauce based on tomatoes with

small-chopped pieces of bell pepper, onions, vinegar and spices like paprika. It's mostly served with meat. A popular dish with the sauce that's often served in traditional German restaurants is called "Zigeunerschnitzel," or "gypsy schnitzel." That name is also still used on many menus across the country nowadays — despite much criticism. Roma and Sinti organizations in Germany have long pointed out that the sauce is not even part of their traditional cuisine and they have also demanded for years that the name be abolished. The head of the Central Council of German Sinti and Roma welcomed Knorr's decision to no longer use the term.

"It is good that Knorr reacts to the complaints of apparently a lot of people," Romani Rose told Bild am Sonntag. However, he added that more than the discriminating nature of the sauce's name, he was worried by the increasing racism against minorities in Germany.

He noted how some soccer fans in Germany chant the words "Zigeuner" or "Jude" — Jew — to insult players or fans of opposing teams during matches.

In June, Germany's official anti-discrimination watchdog said it received significantly more complaints about racism in 2019 than

the year before. The Federal Anti-Discrimination Agency said it received 1,176 complaints about racism last year, an increase of 10% compared to 2018. The number of complaints about racism has more than doubled since 2015, the agency said. There have also been a rising number of racists attacks in Germany recently, including the killing of nine immigrants in Hanau in February and the attack on a synagogue in Halle last year by far-right extremists. □

ARUBA  
TODAY

**Editor**  
 Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Assistant Director**  
 Xiomara Arends

**Editor in Chief**  
 Linda Reijnders  
 (linda.reijnders@cspnv.com)  
 Liza Koolman (Management assistant)

**Editors**  
 Richard Brooks

**Sales**  
 Linda Reijnders  
 (linda.reijnders@cspnv.com)  
 Sulaika Croes

**Classifieds**  
 classified@cspnv.com

**Distribution and Collection**  
 accounting@bondia.com

**Social / Website**  
 Juan Luis Pinto  
 Pilar Flores

**Columnists**  
 Anthony Croes  
 Joris Zantvoort  
 Shanella Pantophlet  
 Steve Francees  
 Thais Franken

Weststraat 22  
 T: 582-7800  
 E: news@arubatoday.com  
 W: www.arubatoday.com  
 @arubatoday

## 1st Mediterranean cruise sets sail after virus tests

By FRANCES D'EMILIO undefined

**ROME (AP)** — Cruise ship passengers had their temperatures checked and took COVID-19 tests Sunday so they could set sail on what is being billed as the first Mediterranean cruise after Italy's pandemic lockdown.

The cruise ship company MSC has made the procedures, for crew as well as passengers, part of its new health and safety protocols. The MSC Grandiosa, which was christened last year, set sail from the northern Italian port of Genoa on Sunday evening

for a seven-night cruise in the western Mediterranean. Any one testing positive, or with a fever, or having other COVID-19 symptoms was denied boarding, the company said. Guest must wear face masks in elevators and other areas where social distancing is not possible. The crew spent time in quarantine before the start of the cruise.

Earlier this month, the Italian government gave its approval for cruise ships to once again depart from Italy's ports but limited cruise ships to sailing with 70% capacity.



Passengers arriving in Rome from four Mediterranean countries receive instructions by airport staff, right, as they line up with their suitcases at Rome's Leonardo da Vinci airport to be immediately tested for COVID-19, Sunday, Aug. 16, 2020.

Associated Press.

MSC declined to say how many passengers were sailing on this cruise. Among the port calls for

the Grandiosa, MSC's flagship, are Naples, Palermo, Sicily and Valletta, Malta. □



## Elizabeth Debicki to play Princess Diana on 'The Crown'



Actress Elizabeth Debicki poses for photographers upon arrival at the premiere of the film 'The Burnt Orange Heresy' at the 76th edition of the Venice Film Festival, Venice, Italy, in a Saturday, Sept. 7, 2019 file photo.

Associated Press.

**NEW YORK (AP)** — "The Crown" has found its Princess Diana.

Elizabeth Debicki will play the Princess of Wales in seasons five and six of "The Crown," the Netflix series announced Sunday.

Debicki will join a new cast for the series that includes Imelda Staunton as Queen Elizabeth, Lesley Manville as Princess Margaret and Jonathan Pryce as Prince Philip. Staunton succeeds Olivia Colman and Claire Foy in the role.

Emma Corrin is playing Diana on the drama's upcoming fourth season, but Debicki will take on the part for what's sure to be the character's most dramatic chapters. Seasons five and six are expected

to be the show's final seasons. No premiere date of season four has yet been announced.

"Princess Diana's spirit, her words and her actions live in the hearts of so many," Debicki said on Twitter. "It is my true privilege and honor to be joining this masterful series, which has had me absolutely hooked from episode one."

Debicki, a 29-year-old Australian actress, is seen as a rising star after a breakout performance in Steve McQueen's "Widows." She also stars in Christopher Nolan's upcoming thriller "Tenet." Other credits include "The Great Gatsby," "The Burnt Orange Heresy" and "Guardians of the Galaxy Vol. 2." □

## Another quarantine must have? Houseplants, says The Sill CEO

By **JOSEPH PISANI**

**AP Retail Writer**

**NEW YORK (AP)** — It wasn't just toilet paper that people stocked up on during the pandemic. There was a run on houseplants, too.

Demand for greenery was so high at The Sill, an online plant store, that some varieties were sold out. And the rush of orders took the company by surprise, leading to shipping delays, a problem even online shopping giant Amazon had as more people stayed home and shopped online.

CEO Eliza Blank, who founded The Sill in 2012, says people turned to plants when they realized they would be stuck at home and isolated from others for much longer than expected.

"It's something to nurture and have a relationship with," says Blank, who is 35. The pandemic has caused the company to postpone plans to open two more



This May 30, 2019 photo provided by The Sill shows Eliza Blank outside The Sill's San Francisco shop.

Associated Press.

physical stores this year, focusing instead on the five it currently has. But it's been expanding in other ways. It's offering more \$10 online classes where people can learn how to care for succulents or ask a plant expert a question. And it has added flowering plants to the mix, such as orchids, which cost \$75 for one that's 14-inches tall. In a re-

cent interview with The Associated Press, Blank talks about the company's best-sellers and why more men are getting into plants. The questions and answers below have been edited for clarity and length.

**Q:** Plants take time to grow. How did you keep up with a rush in orders?

**A:** In the beginning, it was just a matter of our customers having to wait longer for the product. Now we've done things like add additional shifts and engaged with some of our growers to do some of the shipping on our behalf. We've gotten a better handle on it. But I would say we still go through periods where it's more challenging than pre-COVID.

**Q:** Why?

**A:** There are certain plants that aren't available currently because we're just waiting for the next crop. We've just sold through them much faster than even the growers could keep up with.

**Q:** What plants are popular?

**A:** Some of the most popular plants, especially for people living in cities, are plants that do better in low light environments or apartments. The ZZ plant has sold out on multiple occasions because it's very tolerant of low light. It's just really adaptable to a lot of different environments, which makes it a really good beginner plant.

**Q:** Amazon started selling live plants a couple of years ago. How do you compete with them?

**A:** Our customers are new to plants. They've never taken care of plants before. So they're really looking for a better discovery portal and some guidance as to which plants they should start with, whether they want plants for beginners or plants that are pet-friendly and nontoxic. We take a lot of the guesswork out.

I think the problem with Amazon is you generally

need to know exactly what you're buying in order to search and find it.

**Q:** Who is The Sill's typical shopper?

**A:** I would say 25- to 35-year-olds, both men and women, but skews a little bit more heavily towards women. But we've actually been seeing more men engage with the brand and buy plants over time, so we're excited to see that trend.

**Q:** Why is that?

**A:** I think there's just more men out there who are taking home decor, health and wellness and self-care more seriously than ever. It's no longer a cliché that young professional men don't decorate their homes or don't invest in real dishes. I think they're starting to mature and be on par with women of their age in how they create a home space for themselves.

**Q:** The Sill focuses on houseplants. Have you thought about selling more plants for outdoor gardeners?

**A:** We're definitely open to it. Right now, I think indoor plants are having a really big moment.

I think it's a great place to start because I think it's the space that we are so desperate to bring nature into. □

**Honey Dolls**  
MASSAGE AND ESCORT SERVICE

**Beautiful Latin Girls**  
**Pick-up & Delivery**

Serving Men - Couple - Women - All Genders

**+297 565-9535**

**WWW.PLEASUREINARUBA.COM**

**24/7**





playa linda  
beach resort

**YOUR PLACE IN THE SUN**

RESORT OWNERSHIP AT  
ARUBA FINEST TIMESHARE RESORT

Playa Linda Sales Office: Mon-Fri (8am-4pm)  
sales@playalinda.com or call (+297)-586-1000  
Toll free number: 1-888-281-4544

## Elements restaurant reveals dining renovations New offerings for thriving vegan scene

**EAGLE BEACH — The rare downtime this spring allowed Bucuti & Tara Beach Resort to invest in renovations and refresh its acclaimed Elements restaurant and to create innovative new items on its popular vegan menu. The Caribbean's healthiest and safest vacation can be enjoyed with a View to Dine For at the award-winning dining destination.**

Michelin-trained Chef Marc Giesbergs, director of food & beverage at Bucuti & Tara, and his team quickly seized the unexpected quiet time to reimagining the Eagle Beach dining experience. They put on their design hats in the front-of-the-house and turned the back-of-the-house into a test kitchen.

### Refreshed and stylishly social distanced

Elements restaurant has long featured mostly seating for two, so safe, physical distancing was already the norm at the romantic, adults-only enclave. Couples can also enjoy a special 6-course meal for 2 with a bottle of Champagne or wine included, in a private beach palapa where they will experience an array of flavors accompanied by

pastel skies transitioning to bright moonlit stars.

The most notable investment is the all-new dining deck along Eagle Beach, aptly named one of the "Dream Beaches of the World." The Caribbean's most eco-certified resort to include being its only carbon-neutral hotel, carefully selected an innovative blend of 95% recycled materials. The earth-friendly manufacturing process recoups factory waste and eliminates the use of harmful chemicals.

Luxury resort designer Dada Designs of Miami led the aesthetic component of the renovations. The same team masterminded the concepts resulting in laidback luxury of the Tara Wing revisions in 2017 and the Bucuti Wing refresh in 2020.

### Vegan menu expands by demand

Elements restaurant goes beyond one full menu and offers complete menus for vegan/vegetarian, gluten-free and world cuisine offering prized steaks and sustainable seafood. Aruba's blossoming vegan and vegetarian scene has become a Caribbean food destination anchored in large part to Elements

restaurant for its innovation and equal consideration for those seeking a fulfilling plant-based nourishment. While Chef Marc's high-end steak and seafood dishes continuously earn high praise, admiration along with increased requests for his innovative and satiating healthy selections prompted the expansion the restaurant's existing standalone vegan menu.

From dedicated vegans to guests who occasionally seek a healthy, flavorful alternative, the extensive vegan menu weaves in flavors of the world. From the likes of classic comfort foods given a modern twist to a zesty nod to Latin fa-

vorites and Far East staples, the team relishes relationships with local farmers and procures as much on island such as its microgreens. A sampling of the full menu includes:

- Layered Roots of the Andes: Towering layers of truffle potato, sweet potato mash, basil-marinated red beets along with chunky seasoned avocado served with carrot chips accom-

panied with roasted red pepper pulp.

- Gado-Gado Entree Salad: Elements adaptation of this classic Indonesian dish composed of Tempeh, beansprouts, green beans, carrot, bell pepper, cilantro, pickled cabbage, complemented with a divine peanut sauce atop a bed of rice noodles.

Continued on Page 32



BEST OF EUROPEAN & CARIBBEAN CUISINE

Elements

RESTAURANT

A VIEW TO DINE FOR

**FEATURING**  
GLUTEN-FREE  
VEGAN  
VEGETARIAN  
NATURAL  
ORGANIC

**LOCATED AT**  
BUCUTI & TARA  
BEACH RESORT  
ON EAGLE BEACH

**RESERVATION  
REQUIRED**  
elementsaruba.com

ADULTS ONLY • CASHLESS • NO SMOKING • NO GROUPS





**24/7 ON CALL**  
Mon-Sun

**IMMEDIATE MEDICAL CARE**  
NON-LIFE THREATENING ILLNESSES AND INJURIES

**VIRTUAL DOCTOR'S APPOINTMENT**

**OPENING HOURS:** Monday to Friday 8:00 - 21:00 | Saturday 8:00 - 12:00 | Sunday 10:00 - 14:00

FOR EVENING & WEEKEND ASSISTANCE: **+297 586 0448**

**HEADING BACK HOME? COMPLETE YOUR COVID-19 PCR TESTING**

**info@urgentcare.aw + www.urgentcare.aw**

**Urgent Care Aruba**  
NOORD MEDICAL CENTER, NOORD 63



**costa linda beach resort**

*WE SEE SUNNY DAYS IN YOUR FUTURE*  
*Meanwhile, stay safe. See you soon!*

[www.costalinda-aruba.com](http://www.costalinda-aruba.com)



Continued from Page 31

- Range-free Steak: A nod to the West, this ground lentil patty is served with roasted vegetable gravy and partnered with a mosaic of squash, glazed carrots and classic fondant potatoes.
- Agave and Cardamom-

infused Pineapple Quinoa Margarita: Latin America inspired, this agave nectar-infused quinoa is crowned with a slow simmered lime and pineapple chutney laced with cardamom and clove, finished with a touch of strawberry sauce.

A fine dining restaurant vet-

## Elements restaurant reveals dining renovations New offerings for thriving vegan scene

eran, Chef Marc recently received on Elements' behalf the coveted Wine Spectator 2020 Award of Excellence for his diverse, sustainable wine list that exceeds the expectations of the resort's global clientele. "After months of research and testing, my talented culinary team and I improved the flavor and healthfulness of both traditional and modern fare, and are very proud of our new vegan menu at Elements restaurant," shares Chef Marc Giesbers, director of food & beverage at Bucuti & Tara Beach Resort.

Elements restaurant is adults-only and available to both resort guests and offsite guests, alike. Reservations are highly recommended. The SandBar is reserved exclusively for resort guests.

### Bucuti & Tara: The Caribbean's Healthiest and Safest Vacation Experience

As the region's most-eco certified hotel, Bucuti has long had a heightened awareness for the health and safety of both guests and the planet. Its new COVID-19 safety protocols were developed

within Center for Disease Control guidelines, World Health Organization recommendations and in-person evaluations by practicing ICU (intensive care unit) doctors and nurses who were hosted onsite this spring at Bucuti & Tara.

With its new touch-free experience combined with the new hospital-grade, high-tech health safety protocols and Aruba's Health & Happiness Code seal, guests can confidently relax into vacation mode. To learn more, visit [Bucuti.com](http://Bucuti.com). □

## Conservation of Aruba's protected areas continues



**ORANJESTAD** — On Friday morning, August 14, 2020, Foundation Park National Aruba (FPNA) received the verdict on a pending court case of the Aruba Off-Road Foundation against the Government of Aruba, Aruba Birdlife Conservation and FPNA. After a two week prolonged decision,

today the judge ruled in favor of nature conservation.

In the month of May, FPNA introduced the policy document to gradually regulate the motorized vehicles in the protected area of Arikok National Park, due to the high impact to our flora, fauna,

and biodiversity. This policy document is the first step of a larger management plan which will ultimately stimulate low impact, sustainable recreation in favor of conservation and protection of Aruba's nature.

As stipulated in the agreement with the Government of Aruba "landsbesluit Parke Nacional Arikok (AB 2000 no. 59) FPNA is responsible for the preservation of the biodiversity, the natural environment, and the natural beauty within the national park. The scope of preservation is by means of protection, management, and possible development or enrichment of the native flora and fauna and the mutual ecological connections. Furthermore, FPNA is responsible for the preservation of the cultural, historical,

archaeological, and geological features of the park. The tireless work of conservation will continue in full force with the new protected areas that have recently been placed under the management of FPNA. For these additional protected areas, FPNA will now start with the lengthy dialogue with different stakeholders which will result in a long term management plan for these protected areas. FPNA would like to extend its gratitude to the entire community and visitors for all the support received for its conservation efforts. FPNA will maintain a strong communication with all partners and stakeholders as it relates to high impact motorized traffic and work together to reach our goal of sustainable recreation favoring nature conservation. □